



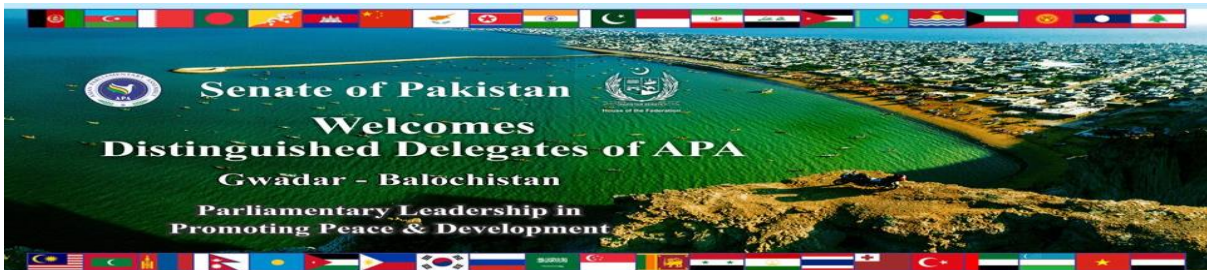
รายงานผลการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมือง  
ของสมัชชารัฐสภาเอเชีย  
และการประชุมคณะกรรมการพิเศษ  
ว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย



ACTING PRESIDENT, MUHAMMAD SADIQ SANJRANI AND DIGNITARIES PAYING STANDING OVATION WHILE NATIONAL ANTHEM OF PAKISTAN IS BEING PLAYED AT THE INAUGURAL CEREMONY OF STANDING COMMITTEE MEETING OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) IN GWADAR ON OCTOBER 29, 2018.



SENATOR SYED SHIBLI FARAZ, LEADER OF THE HOUSE IN THE SENATE PRESIDING OVER MEETING OF STANDING COMMITTEE ON POLITICAL AFFAIRS OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) AT GWADAR ON OCTOBER 30, 2018.



ระหว่างวันที่ ๒๗ ตุลาคม - ๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๑  
ณ เมืองกวาดาร์ (Gwadar) สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน



## คำนำ

การประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย (the Standing Committee on Political Affairs of the Asian Parliamentary Assembly) และการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย (the APA Special Committee for Creation of Asian Parliament) เป็นการประชุมตามพันธกรณีที่รัฐสภาไทยจะต้องส่งคณะผู้แทนเข้าร่วมการประชุม การประชุมดังกล่าวจะจัดขึ้นปีละ ๑ ครั้ง และจัดขึ้นก่อนการประชุมสมัชชาใหญ่สมัชชารัฐสภาเอเชีย ผลของการประชุมดังกล่าวจะนำเข้าสู่ที่ประชุมสมัชชาใหญ่ฯ เพื่อให้การรับรองต่อไป

**การประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย**เป็นการประชุมของรัฐสภาสมาชิกของสมัชชารัฐสภาเอเชีย (Asian Parliamentary Assembly : APA) ที่ประชุมฯ จะพิจารณาร่างข้อมติของคณะกรรมการว่าด้วยการเมือง จำนวน ๗ ฉบับ หรืออาจจะมากกว่านั้น หากมีรัฐสภาสมาชิกประเทศใดเสนอร่างข้อมติให้ที่ประชุมฯ พิจารณาเพิ่มเติม สารสำคัญของร่างข้อมติส่วนใหญ่จะมุ่งเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างรัฐสภาสมาชิก การจัดการกับปัญหาที่ภูมิภาคเอเชียกำลังเผชิญอยู่ในด้านสันติภาพ ความมั่นคง การส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศในมิติด้านรัฐสภา ความเสมอภาค การพัฒนาที่ยั่งยืน การเคารพความหลากหลายทางวัฒนธรรม และการให้ความสำคัญด้านมนุษยธรรม เป็นต้น

**การประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย**เป็นการประชุมภายใต้กรอบของการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของ APA โดยมีแนวคิดเกี่ยวกับการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย ซึ่งวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานเป็นผู้ริเริ่ม และมีความเห็นว่า ประเทศในเอเชียจำเป็นต้องมีความร่วมมือเพื่อแก้ไขปัญหาระดับภูมิภาคและระดับโลก รวมทั้งส่งเสริมผลประโยชน์ของภูมิภาคเอเชียในเวทีระหว่างประเทศ ซึ่งปัจจุบัน ความร่วมมือระหว่างประเทศในเอเชียภายใต้กรอบ APA ยังไม่เพียงพอต่อการบรรลุวัตถุประสงค์ดังกล่าว เนื่องจากข้อเสนอแนะและข้อมติของ APA ไม่มีผลผูกมัดทางกฎหมาย ทำให้ประเทศสมาชิกมักไม่ปฏิบัติตาม ดังนั้น วุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานจึงหวังว่า การก่อตั้งรัฐสภาเอเชียจะช่วยส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศในเอเชียเพื่อประโยชน์ของภูมิภาคเอเชีย และผลักดันให้เอเชียเป็นภูมิภาคที่มีบทบาทนำในประชาคมโลก

การประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย และการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชียซึ่งจัดขึ้นระหว่างวันที่ ๒๙-๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑ ณ เมืองกวาดาร์ (Gwadar) สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน โดยวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมฯ การประชุมครั้งนี้มีรัฐสภาสมาชิกของ APA เข้าร่วมการประชุมจำนวน ๒๑ ประเทศ จากรัฐสภาสมาชิกทั้งหมดจำนวน ๔๒ ประเทศ ทั้งนี้ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ในฐานะผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติใน APA ได้เข้าร่วมการประชุมดังกล่าว และมีบทบาทสำคัญในการประชุมครั้งนี้

กลุ่มงานสมาคมรัฐสภาและสมาคมเลขาธิการรัฐสภา  
สำนักองค์การรัฐสภาระหว่างประเทศ  
สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร  
พฤศจิกายน ๒๕๖๑

# สารบัญ

คำนำ	
ระเบียบวาระการประชุม.....	๒
กำหนดการประชุม.....	๓
พิธีเปิดการประชุม.....	๖
การประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย.....	๑๑
การประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมาชิกสภาเอเชีย.....	๑๕
การปลูกต้นไม้ โครงการ “Plantation of One Million Trees in Gwadar”.....	๒๔
การหารือทวิภาคีกับคณะผู้แทนรัฐสภาสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน.....	๒๖
การหารือกับกงสุลใหญ่ ณ เมืองการาจี สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน.....	๒๗
บทสรุป ข้อสังเกต และข้อเสนอแนะ.....	๒๙
ภาคผนวก.....	๓๑
ข้อมติคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมาชิกสภาเอเชีย.....	๓๒
Draft Resolutions of the APA Standing Committee on Political Affairs.....	๔๖
Gwadar Statement.....	๖๐
The Foundations of an Asian Parliament.....	๖๑
Asian Parliament Working Group Questionnaire.....	๗๙
ประมวลภาพกิจกรรมการเข้าร่วมการประชุม.....	๘๐



รายงานผลการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย  
และการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย  
ระหว่างวันที่ ๒๗ ตุลาคม - ๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๑  
ณ เมืองกวาดาร์ (Gwadar) สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ในฐานะผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ในสมัชชารัฐสภาเอเชีย (Asian Parliamentary Assembly : APA) พร้อมด้วยนายปัญญา โคตเถร นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ สำนักองค์การรัฐสภาระหว่างประเทศ สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร ในฐานะเลขานุการผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้เดินทางไปเข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย (the APA Standing Committee on Political Affairs) และการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย (the APA Special Committee for Creation of Asian Parliament : SCCAP) ระหว่างวันที่ ๒๗ ตุลาคม - ๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๑ ณ เมืองกวาดาร์ (Gwadar) สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

การประชุมครั้งนี้จัดขึ้น ณ โรงแรม Pearl Continental เมืองกวาดาร์ (Gwadar) สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน ระหว่างวันที่ ๒๙-๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑ โดยวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานเป็นเจ้าภาพจัดการประชุม มีรัฐสภาสมาชิกของ APA เข้าร่วมการประชุมทั้งสิ้นจำนวน ๒๑ ประเทศ จากประเทศสมาชิกทั้งหมดจำนวน ๔๒ ประเทศ ประกอบด้วย บาห์เรน ภูฏาน กัมพูชา จีน อินโดนีเซีย อิหร่าน จอร์แดน ลาว เลบานอน โอมาน เนปาล ปากีสถาน ปาเลสไตน์ กาตาร์ ซามัว ซาอุดีอาระเบีย ศรีลังกา ซีเรีย ไทย ติมอร์-เลสเต และตุรกี



ACTING PRESIDENT, MUHAMMAD SADIQ SANJRANI AND DIGNITARIES PAYING STANDING OVATION WHILE NATIONAL ANTHEM OF PAKISTAN IS BEING PLAYED AT THE INAUGURAL CEREMONY OF STANDING COMMITTEE MEETING OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) IN GWADAR ON OCTOBER 29, 2018.

พิธีเปิดการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย  
และการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย  
วันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑  
ณ โรงแรม Pearl Continental เมืองกวาดาร์ สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

การประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมาชิกรัฐสภาเอเชีย และการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชียมีระเบียบวาระการประชุมดังนี้

### ระเบียบการประชุม

๑. การรับรองร่างระเบียบวาระการประชุมฯ
๒. การเลือกตั้งองค์คณะผู้ดำเนินการประชุมฯ
๓. คำกล่าวรายงานเกี่ยวกับข้อมติของคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย และข้อมติของคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมาชิกรัฐสภาเอเชีย  
โดย ดร. Ali Khorram รองเลขาธิการสมาชิกรัฐสภาเอเชีย
๔. คำกล่าวเปิดการประชุมฯ  
โดย นาย Muhammad Sadiq Sanjrani รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน ประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน และประธานการประชุมฯ
๕. การพิจารณาเกี่ยวกับการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย
๖. การพิจารณาร่างข้อมติของคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมาชิกรัฐสภาเอเชีย
๗. เรื่องอื่น ๆ
๘. คำกล่าวรับรองรายงานการประชุมฯ และปิดการประชุมฯ  
โดย นาย Muhammad Sadiq Sanjrani รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน ประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน และประธานการประชุมฯ



การประชุมคณะกรรมการธิการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย และการประชุม-  
คณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชียมีระเบียบวาระการประชุมดังนี้

### กำหนดการประชุม

วันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

เวลา ๑๑.๐๐ – ๑๒.๑๕ น.

● **พิธีเปิดการประชุม**

**สถานที่** : โรงแรม Pearl Continental

- บรรเลงเพลงชาติสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

- การอ่านคัมภีร์อัลกุรอาน

- การกล่าวต้อนรับผู้เข้าร่วมการประชุมฯ

โดย นาย Amjed Pervez Malik เลขาธิการวุฒิสภา  
สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

- การกล่าวรายงานจากสมัชชารัฐสภาเอเชีย

โดย ดร. Ali Khorram รองเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย

- การปาฐกถาพิเศษ

โดย นาย Raja Muhammad Zafar-ul-Haq สมาชิกวุฒิสภา  
ผู้นำฝ่ายค้านรัฐสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

- การปาฐกถาพิเศษ

โดย นาย Syed Shibli Faraz

หัวหน้าคณะผู้แทนวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

- การปาฐกถาพิเศษ

โดย นาย Martin Chungong

เลขาธิการสหภาพรัฐสภา

- การปาฐกถาพิเศษ

โดย นาย Amanullah Khan Yasinzai

ผู้ว่าการรัฐบาโลจีสถาน

- การปาฐกถาพิเศษ

โดย นาย Mohamed Ali Houmed

ประธานรัฐสภาสาธารณรัฐจิบูตี

- การปาฐกถาพิเศษ

โดย นาย Muhammad Sadiq Sanjrani

รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

ประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

- คณะผู้แทนฯ ถ่ายภาพร่วมกัน

เวลา ๑๒.๒๐ – ๑๒.๔๕ น.

### การประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชียของสมัชชารัฐสภาเอเชีย

เวลา ๑๕.๓๐ – ๑๗.๓๐ น.

● **ระเบียบวาระการประชุมฯ**

- การอ่านคัมภีร์อัลกุรอาน

- การรับรองร่างระเบียบวาระการประชุมฯ

- การปาฐกถา  
โดย รองประธานคณะกรรมการว่าด้วยการเมือง หรือ ผู้แทน
- การกล่าวรายงานเกี่ยวกับการประชุมคณะกรรมการพิเศษ  
ว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย  
โดย ดร. Ali Khorram รองเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย
- การพิจารณาดำเนินการเกี่ยวกับการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย
- การนำเสนอรายงานผลการประชุมฯ  
โดย นาย Syed Shibli Faraz  
หัวหน้าคณะผู้แทนวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

เวลา ๑๗.๓๐ น.

วันอังคารที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑

### การประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย

เวลา ๐๙.๐๐ – ๑๒.๓๐ น.

- **ระเบียบวาระการประชุมฯ**
  - การอ่านคัมภีร์อัลกุรอาน
  - การปาฐกถา  
โดย นาย Amjed Pervez Malik เลขาธิการวุฒิสภา  
สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน
  - การนำเสนอพิเศษเกี่ยวกับเมืองกวาดาร์
  - การรับรองร่างระเบียบวาระการประชุมฯ
  - การเลือกตั้งองค์คณะผู้ดำเนินการประชุมฯ
  - การปาฐกถา  
โดย นาย Syed Shibli Faraz  
หัวหน้าคณะผู้แทนวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน
  - การกล่าวรายงานเกี่ยวกับการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย  
โดย ดร. Ali Khorram รองเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย
- **การพิจารณาร่างข้อมติของคณะกรรมการฯ**
  - ๑) ร่างข้อมติว่าด้วย “การมุ่งสู่รัฐสภาเอเชีย”(Draft Resolution on “Towards an Asian Parliament”)
  - ๒) ร่างข้อมติว่าด้วย “หลักนิติธรรมและการเสริมอำนาจด้านตุลาการ” (Draft Resolution on Rule of “Law and Judicial Empowerment”)
  - ๓) ร่างข้อมติว่าด้วย “แนวปฏิบัติทางรัฐสภาที่ดี” (Draft Resolution on “Good Parliamentary Practices”)
  - ๔) ร่างข้อมติว่าด้วย “การยืนยันสนับสนุนประชาชนปาเลสไตน์ของรัฐสภาเอเชีย”(Draft Resolution on “Asian Parliaments’ Unwavering Support for the Palestinian People”)

เวลา ๑๓.๓๕ - ๑๗.๐๐ น.

● **การพิจารณาร่างข้อมติของคณะกรรมการฯ (ต่อ)**

๕) ร่างข้อมติว่าด้วย “การสร้างความรุ่งเรืองในเอเชียผ่านกระบวนการมิตรภาพและความร่วมมือระหว่างกัน”

(Draft Resolution on “Building Prosperity in Asia Through Friendship and Cooperation”)

๖) ร่างข้อมติว่าด้วย “ความร่วมมือของรัฐสภาและรัฐบาลของเอเชียเพื่อความรุ่งเรืองในเอเชีย”

(Draft Resolution on “Asian Parliaments and Governments Together for Prosperity in Asia”)

๗) ร่างข้อมติว่าด้วย “ธรรมาภิบาล”

(Draft Resolution on “Good Governance”)

๘) ร่างข้อมติว่าด้วย “ประชาธิปไตยเพื่อการพัฒนา”

(Draft Resolution on “Good Governance”)

**หมายเหตุ :** ร่างข้อมติใหม่ เสนอโดย วุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

- การพิจารณาประเด็นอื่น ๆ

- การกล่าวปิดการประชุมฯ

โดย นาย Muhammad Sadiq Sanjrani

รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

ประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

เวลา ๑๗.๐๕ น.



การต้อนรับคณะผู้แทนในระหว่างการเดินทางจากสนามบินเมืองกวาดาร์  
ไปยังโรงแรม Pearl Continental ซึ่งเป็นสถานที่จัดการประชุมฯ  
วันอาทิตย์ที่ ๒๘ ตุลาคม ๒๕๖๑



## พิธีเปิดการประชุม

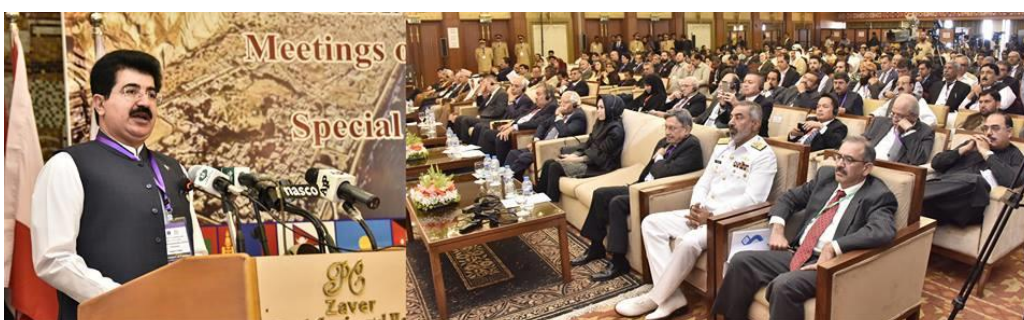
พิธีเปิดการประชุมจัดขึ้นในช่วงเช้าของวันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑ ณ โรงแรม Pearl Continental โดย นาย Muhammad Sadiq Sanjrani รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน และประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน ในฐานะเจ้าภาพจัดการประชุมฯ ได้กล่าวเปิดการประชุมและกล่าวต้อนรับผู้เข้าร่วมการประชุมทุกคนอย่างเป็นทางการ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้เข้าร่วมพิธีเปิด การประชุมในครั้งนี้ด้วย ซึ่งในพิธีเปิดการประชุมมีบุคคลสำคัญต่าง ๆ เข้าร่วม ประกอบด้วย นาย Amjed Pervez Malik เลขาธิการวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน ดร. Mohammad Reza Majidi เลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย นาง Asmun Erdogan สมาชิกรัฐสภาและหัวหน้าคณะผู้แทนรัฐสภาตุรกี ผู้แทนประธานสมัชชาใหญ่สมัชชารัฐสภาเอเชีย นาย Mushahidullah Khan ผู้แทนผู้นำพรรคฝ่ายค้าน รัฐสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน นาย Syed Shibli Faraz หัวหน้าคณะผู้แทนวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน ใน APA นาย Martin Chungong เลขาธิการสหภาพรัฐสภา และนาย Amanullah Khan Yasinzai ผู้ว่าการรัฐบาลจีสถาน



ACTING PRESIDENT, MUHAMMAD SADIQ SANJRANI AND DIGNITARIES AT THE INAUGURAL CEREMONY OF STANDING COMMITTEE MEETING OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) IN GWADAR ON OCTOBER 29, 2018.



ACTING PRESIDENT, MUHAMMAD SADIQ SANJRANI AND DIGNITARIES PAYING STANDING OVATION WHILE NATIONAL ANTHEM OF PAKISTAN IS BEING PLAYED AT THE INAUGURAL CEREMONY OF STANDING COMMITTEE MEETING OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) IN GWADAR ON OCTOBER 29, 2018.



ACTING PRESIDENT, MUHAMMAD SADIQ SANJRANI DELIVERING KEY NOTE ADDRESS AT THE INAUGURAL CEREMONY OF STANDING COMMITTEE MEETING OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) IN GWADAR ON OCTOBER 29, 2018.

นาย Muhammad Sadiq Sanjrani รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน และประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน กล่าวเปิดการประชุมฯ อย่างเป็นทางการ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ เข้าร่วมพิธีเปิดการประชุมฯ วันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑



SECRETARY SENATE, MR. AMJED PERVEZ GIVING HIS WELCOME ADDRESS AT THE INAUGURAL CEREMONY OF STANDING COMMITTEE MEETING OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) IN GWADAR ON OCTOBER 29, 2018.

**นาย Amjed Pervez Malik เลขาธิการวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน  
กล่าวต้อนรับผู้เข้าร่วมการประชุม  
วันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑**

นาย Amjed Pervez Malik เลขาธิการวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน กล่าวว่า ความร่วมมือด้านรัฐสภาระหว่างประเทศ ความก้าวหน้าด้านประชาธิปไตย สันติภาพ และความเจริญรุ่งเรืองเป็นเป้าหมายร่วมกันระหว่างวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานกับสมัชชารัฐสภาเอเชีย และสหภาพรัฐสภา สถาบันด้านรัฐสภามีความสำคัญต่อประชาชนในด้านพัฒนาสังคม-เศรษฐกิจ และทำให้ประชาชนก้าวข้ามอุปสรรคต่าง ๆ การที่จัดประชุมสมัชชารัฐสภาเอเชียขึ้นที่เมืองกวาดาร์จะเป็นการสนับสนุนและส่งเสริมความเชื่อมโยงระหว่างรัฐสภากับฝ่ายบริหารของรัฐบาจีโลสถานกับเมืองกวาดาร์ การสนับสนุนเมืองกวาดาร์ให้เป็นเขตเศรษฐกิจใหม่และการค้าภายในประเทศและระหว่างประเทศ รวมทั้งเพื่อเป็นการเปิดโอกาสทางการค้าและการลงทุนให้กับมิตรประเทศและหุ้นส่วนทางเศรษฐกิจในภูมิภาคเอเชียและภูมิภาคอื่น ๆ นอกจากนี้ เพื่อเป็นการกระตุ้นและอำนวยความสะดวกในการพัฒนาภายในภูมิภาคและท้องถิ่น และสร้างความเข้มแข็งให้ทวีปเอเชียในกิจการระหว่างประเทศในศตวรรษที่ ๒๑

ดร. Mohammad Reza Majidi เลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย ได้กล่าวขอบคุณวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานที่รับเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมสมัชชารัฐสภาเอเชีย ณ เมืองกวาดาร์ และให้การต้อนรับอย่างดี และหวังว่า การประชุมทั้ง ๒ รายการ (การประชุมคณะกรรมการวิชาการว่าด้วยการเมืองของ APA และการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย) จะบรรลุตามวัตถุประสงค์



DR. MOHAMMAD REZA MAJIDI, SECRETARY GENERAL ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) ADDRESSING AT THE INAUGURAL CEREMONY OF STANDING COMMITTEE MEETING OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) IN GWADAR ON OCTOBER 29, 2018.

**ดร. Mohammad Reza Majidi เลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย  
กล่าวรายงานเกี่ยวกับดำเนินการของสมัชชารัฐสภาเอเชีย  
วันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑**

ดร. Asmun Erdogan สมาชิกรัฐสภา และหัวหน้าคณะผู้แทนรัฐสภาสาธารณรัฐตุรกี ผู้แทน-  
ประธานสมัชชารัฐสภาเอเชีย กล่าวว่า สาธารณรัฐตุรกีในฐานะประธานสมัชชาใหญ่สมัชชารัฐสภาเอเชียพร้อมที่  
จะให้การสนับสนุนและอำนวยความสะดวกในทุกการประชุม รวมทั้งการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมือง  
ของ APA สาธารณรัฐตุรกียึดมั่นหลักการแห่งอำนาจอธิปไตยเป็นของประชาชนและดำเนินการตามความมุ่งหวัง  
ของชนชาติ และในศตวรรษที่ ๒๑ โลกปัจจุบัน โดยเฉพาะภูมิภาคเอเชียกำลังเผชิญกับความเสี่ยงและภัยคุกคาม  
ในรูปแบบใหม่ ดังนั้น ประเทศต่าง ๆ จะต้องร่วมมือกันในการจัดการกับความเสี่ยงและภัยคุกคามเหล่านั้น  
เพื่อการพัฒนาและความเจริญรุ่งเรือง ด้วยเหตุนี้ มิติการดำเนินงานด้านรัฐสภา กลุ่มมิตรภาพรัฐสภาระหว่างประเทศ  
องค์การด้านนิติบัญญัติ และองค์การรัฐสภาระหว่างประเทศจึงเป็นกลไกสำคัญในการจัดการกับสิ่งท้าทาย  
เหล่านั้น รัฐสภาสาธารณรัฐตุรกีหวังเป็นอย่างยิ่งว่า การประชุมสมัชชารัฐสภาเอเชียจะเป็นเวทีสำหรับการ-  
แสวงหาความร่วมมือเพื่อการพัฒนาในมิติของรัฐสภา และการประชุมดังกล่าวจะบรรลุผลสำเร็จ

นาย Mushahidullah Khan สมาชิกวุฒิสภา ผู้แทนผู้นำพรรคฝ่ายค้านรัฐสภาสาธารณรัฐ-  
อิสลามปากีสถาน กล่าวว่า การบรรลุวัตถุประสงค์ การประสานความร่วมมือ และการรวมกลุ่มสังคมเศรษฐกิจ  
ความมั่นคง และการพัฒนาที่ยั่งยืนจะดำเนินไปข้างหน้าไม่ได้ หากไม่ได้รับการผลักดัน ดังนั้น การเสริมสร้าง  
ความร่วมมือและการเจรจาร่วมกันจะเป็นแนวทางในการผลักดันให้การดำเนินงานก้าวข้ามอุปสรรคต่าง ๆ ด้วยเหตุนี้  
การประชุมสมัชชารัฐสภาเอเชียจึงเป็นการรวมกลุ่มเพื่อสนับสนุนความหวังใหม่ในอนาคตของภูมิภาคเอเชีย  
โดยเฉพาะภูมิภาคกำลังพัฒนา และเมืองกวาดาร์จะเป็นประตูสู่ความมั่งคั่งในภูมิภาคนี้

นาย Syed Shibli Faraz สมาชิกวุฒิสภา หัวหน้าคณะผู้แทนวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลาม-  
ปากีสถาน ใน APA กล่าวว่า วุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานให้ความสำคัญในการพัฒนาและความ-  
เจริญรุ่งเรืองของมนุษย์ในเขตพื้นที่ด้อยการพัฒนา ด้วยเหตุนี้ รัฐบาโลจิสถานและเมืองกวาดาร์จึงมี  
ความสำคัญในการพัฒนาอย่างยิ่ง เพราะการพัฒนาสังคม-เศรษฐกิจ และโครงสร้างพื้นฐานจะต้องอาศัยความร่วมมือ  
ของประชาชน และการที่จะบรรลุความมุ่งหวังได้นั้นจะต้องอาศัยประชาชนภายใต้กระบวนการประชาธิปไตย  
เพื่อการพัฒนา การรวมกลุ่มของผู้นำด้านนิติบัญญัติจะเป็นการเปลี่ยนแปลงและพัฒนาปัจจุบันเพื่ออนาคตที่ดี

นาย Martin Chungong เลขาธิการสหภาพรัฐสภา กล่าวว่า สมัชชารัฐสภาเอเชียให้  
ความสำคัญด้านสันติภาพและความมั่นคงซึ่งสหภาพรัฐสภาก็ให้ความสำคัญและสนับสนุน รวมทั้งส่งเสริม  
ประเด็นดังกล่าวในระดับโลกเช่นกัน การประชุมสมัชชารัฐสภาเอเชียจะสร้างและพัฒนาความเข้าใจและ  
เป็นการดำเนินการร่วมกันที่จะสนับสนุนสันติภาพและความมั่นคงของโลก



MR. MARTIN CHUNGONG, SECRETARY GENERAL INTER-PARLIAMENTARY UNION (IPU) ADDRESSING AT THE INAUGURAL CEREMONY OF STANDING COMMITTEE MEETING OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) IN GWADAR ON OCTOBER 29, 2018.

นาย Martin Chungong เลขาธิการสหภาพรัฐสภา  
กล่าวสุนทรพจน์ในพิธีเปิดการประชุม  
วันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

นาย Amanullah Khan Yasinzai ผู้ว่าการรัฐบาลโกลีสถาน กล่าวว่า การพัฒนาเมืองกวาดาร์ ในรัฐบาลโกลีสถานเป็นความร่วมมือระหว่างสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานกับสาธารณรัฐประชาชนจีน และท่าเรือกวาดาร์จะมีบทบาทสำคัญเพื่อความเจริญรุ่งเรืองของภูมิภาคเอเชียในอนาคต เมืองกวาดาร์จะสร้างโอกาสทางการค้าและเศรษฐกิจโลกสำหรับประเทศในภูมิภาคเอเชีย และภูมิภาคเอเชียจะมีบทบาทสำคัญต่อเศรษฐกิจโลก และความมั่นคงระหว่างประเทศ รวมทั้งการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ในอนาคต ทั้งนี้ ขอขอบคุณประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานที่เปิดโอกาสให้รัฐบาลโกลีสถานได้ต้อนรับผู้แทนจากประเทศเอเชียในการเข้าร่วมการประชุมฯ

นาย Muhammad Sadiq Sanjrani รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน และประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน ได้กล่าวต้อนรับผู้เข้าร่วมการประชุมอย่างเป็นทางการ และได้กล่าวว่า การประชุมสมัชชารัฐสภาเอเชียซึ่งจัดขึ้น ณ เมืองกวาดาร์ อันเป็นท่าเรือที่สำคัญสำหรับการขนส่งระหว่างประเทศและเป็นเส้นทางของการค้าน้ำมัน ทั้งนี้ เป้าหมายสำคัญของการพัฒนาเมืองกวาดาร์คือ การพัฒนาเมืองกวาดาร์ให้เป็นศูนย์กลางของความเจริญรุ่งเรืองทางเศรษฐกิจและความเชื่อมโยงกับประเทศต่าง ๆ ในภูมิภาคเอเชียในอนาคต และได้กล่าวย้ำว่า สาธารณรัฐอิสลามปากีสถานจะเป็นสะพานเชื่อมโยงตลาดการค้าระหว่างภูมิภาคเอเชีย ตะวันออกกลาง แอฟริกา และยุโรป เนื่องจากเส้นทางเดินเรือนี้สามารถลดต้นทุนในการขนส่งและเวลา

นาย Muhammad Sadiq Sanjrani ได้กล่าวเพิ่มเติมว่า ประเด็นของการประชุมภายใต้หัวข้อเรื่อง “ความเป็นผู้นำทางด้านรัฐสภาในการส่งเสริมสันติภาพและการพัฒนา” ซึ่งเป็นสิ่งท้าทายและโอกาสสำหรับรัฐสภาภูมิภาคเอเชียในการจัดการกับประเด็นด้านสันติภาพ ความมั่นคง การพัฒนา สิ่งแวดล้อม พลังงาน การค้า สุขภาพและการศึกษา การให้บริการ สิทธิมนุษยชน และความขัดแย้งในภูมิภาค และสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานเชื่อมั่นว่า การเจรจาสันติภาพซึ่งมีมาอย่างยาวนานจะบรรลุผลสำเร็จได้เพราะความร่วมมือของผู้นำ สมาชิกรัฐสภา และผู้แทนจากภาคเอกชน



ACTING PRESIDENT, MUHAMMAD SADIQ SANJRANI DELIVERING KEY NOTE ADDRESS AT THE INAUGURAL CEREMONY OF STANDING COMMITTEE MEETING OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) IN GWADAR ON OCTOBER 29, 2018.

นาย Muhammad Sadiq Sanjrani รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน  
และประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน  
กล่าวเปิดการประชุมอย่างเป็นทางการ  
วันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

หลังจากพิธีเปิดการประชุมอย่างเป็นทางการได้เสร็จสิ้น ผู้เข้าร่วมการประชุมถ่ายภาพร่วมกันอันเป็นธรรมเนียมปฏิบัติของสมัชชารัฐสภาเอเชีย



พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ  
เข้าร่วมพิธีเปิดการประชุมฯ  
และร่วมถ่ายภาพกับคณะผู้แทนในโอกาสการเข้าร่วมการประชุมฯ  
วันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖

## การประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย

การประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย (the APA Special Committee for Creation of Asian Parliament : SCCAP) จัดขึ้นในวันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑ เวลา ๑๔.๓๐ - ๑๖.๓๐ นาฬิกา (ตามเวลาท้องถิ่น ณ เมืองกวาดาร์) ซึ่งนาย Syed Shibli Faraz หัวหน้าคณะผู้แทนวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานใน APA ได้รับมอบหมายจากนาย Muhammad Sadiq Sanjrani รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน และประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน ให้ทำหน้าที่ประธานการประชุมฯ โดยพลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้เข้าร่วมการประชุมดังกล่าวด้วย



พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ  
เข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย  
วันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

ภายหลังจากที่ประชุมฯ ได้รับรองระเบียบวาระการประชุมแล้ว ดร. Ali Khorram รองเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย ได้แจ้งต่อที่ประชุมว่า สำนักงานเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชียได้เสนอแนวความคิดเกี่ยวกับการก่อตั้งรัฐสภาเอเชียภายใต้เอกสาร “the Foundations of an Asian Parliament” ซึ่งเป็นหลักการพื้นฐานจากข้อพิจารณาของรัฐสภาสมาชิกของ APA การก่อตั้งรัฐสภาเอเชียเป็นสิ่งท้าทายและเป็นเป้าหมายระยะยาว ดังนั้น จะต้องมีกรอบการอภิปรายและการประชุมหารือเพื่อกำหนดรูปแบบและแนวทางการดำเนินการร่วมกันว่า รัฐสภาเอเชียควรจะเป็นไปในรูปแบบใด ควรมีบทบาทหรือข้อบังคับทางด้านกฎหมายสำหรับรัฐสภาสมาชิกของ APA หรือไม่ รัฐสภาสมาชิกของ APA พร้อมทั้งจะกำหนดให้รัฐสภาเอเชียเป็นส่วนหนึ่งในอำนาจอธิปไตยหรือไม่





**บรรยากาศของการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย  
วันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑**

**ดร. Ali Khorram รองเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย** ได้กล่าวเพิ่มเติมว่า ในช่วงเริ่มต้น รัฐสภาสมาชิกของ APA ควรร่วมกันจัดทำงบประมาณสำหรับสมัชชารัฐสภาเอเชีย และบริหารจัดการในแนวทางที่ดีที่สุดสำหรับอนาคตของสมัชชารัฐสภาเอเชีย อย่างไรก็ตาม รัฐสภาสมาชิกของ APA มีความกังวลเกี่ยวกับรูปแบบการจ่ายเงินอุดหนุนสมาชิกภาพของ APA ด้วยเหตุนี้ จึงได้ขอให้มีการจัดทำแผนงบประมาณของ APA ทั้งนี้ **ดร. Ali Khorram** พยายามชี้ให้เห็นว่า การก่อตั้งรัฐสภาเอเชียเป็นเป้าหมายสูงสุดของสมัชชารัฐสภาเอเชีย และขอขอบคุณวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานที่สนับสนุนแนวคิดดังกล่าว

**นาย Syed Shibli Faraz ประธานการประชุมฯ** ได้ขอให้ที่ประชุมฯ ร่วมกันพิจารณาเกี่ยวกับรูปแบบและแนวทางการดำเนินการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย โดยให้พิจารณาจากรูปแบบของคณะมนตรียุโรปของสหภาพอาหรับ สหภาพยุโรป และอื่น ๆ เป็นต้น

**ที่ประชุมฯ** ได้เสนอให้มีการจัดตั้งคณะกรรมการย่อยภายใต้การกำกับดูแลของสำนักงานเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย และเสนอให้มีการแต่งตั้งบุคคลในคณะทำงานในคณะกรรมการย่อยดังกล่าว

**ที่ประชุมฯ** ได้พิจารณาแนวทางการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย และอนาคตของรัฐสภาเอเชีย ทั้งนี้ มีผู้แทนรัฐสภาจากประเทศต่าง ๆ อาทิ ปากีสถาน ปาเลสไตน์ ลาว เนปาล จีน และกัมพูชา ได้อภิปรายในหลากหลายความคิด โดยส่วนใหญ่เห็นว่า แนวทางการก่อตั้งรัฐสภาเอเชียยังไม่มี ความชัดเจน อีกทั้งยังมีประเด็นที่เกี่ยวข้องกับการเมืองและงบประมาณ ดังนั้น **ที่ประชุมฯ** จึงเสนอให้มีการทบทวนรูปแบบการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย และศึกษาประเด็นที่เห็นว่าทุกฝ่ายยอมรับได้ รวมทั้งให้มีการหารือกับฝ่ายรัฐบาลก่อน และให้จัดทำข้อคิดเห็นหรือข้อเสนอแนะที่ผ่านการพิจารณาจากรัฐสภาเป็นลายลักษณ์อักษรแล้วแจ้ง APA จากนั้น คณะกรรมการพิเศษฯ จะได้นัดประชุมเพื่อหารือร่วมกันถึงแนวทางที่ดีที่สุดและเป็นไปได้เกี่ยวกับการจัดตั้งรัฐสภาเอเชีย

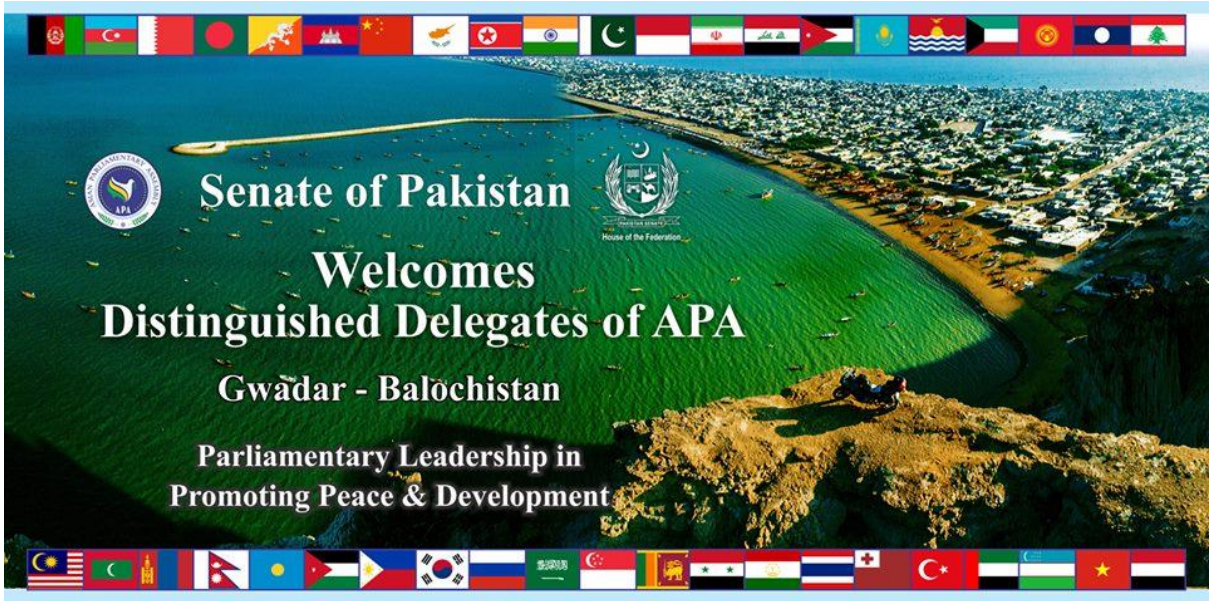
ที่ประชุมฯ ยังไม่ได้ข้อยุติเกี่ยวกับการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย เนื่องจากเรื่องดังกล่าวมีความสำคัญ บางประเทศจำเป็นต้องได้รับอนุมัติจากรัฐบาลของตนเสียก่อนจึงจะดำเนินการได้ อีกทั้งมีประเด็นที่เกี่ยวข้องกับการจัดเก็บค่าบำรุงการเป็นสมาชิกสมัชชารัฐสภาเอเชีย ดังนั้น ที่ประชุมฯ จึงมีมติให้นำประเด็นเรื่องการก่อตั้งรัฐสภาเอเชียไปหารือในการประชุมครั้งต่อไป

ที่ประชุมฯ ได้พิจารณาร่างข้อมติ เรื่อง “การมุ่งสู่รัฐสภาเอเชีย” (Towards an Asian Parliament) ทั้งนี้ ผู้แทนรัฐสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานขอแก้ไขข้อความในร่างข้อมติฯ อย่างไรก็ตาม ที่ประชุมฯ เห็นร่วมกันว่าร่างข้อมตินี้ควรได้รับการพิจารณาในที่ประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของ ดังนั้น ดร. Ali Khorram รองเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย จึงแจ้งให้ที่ประชุมฯ ทราบว่า ร่างข้อมตินี้จะนำเข้าสู่ที่ประชุมคณะกรรมการฯ เพื่อพิจารณาต่อไป



นาย Muhammad Sadiq Sanjrani รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน  
และประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน พร้อมคณะเจ้าภาพจัดการประชุมฯ  
รวมทั้งเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย และเลขาธิการสหภาพรัฐสภา  
รอรับคณะผู้แทนซึ่งเดินทางถึงเมืองกวาดาร์  
วันอาทิตย์ที่ ๒๘ ตุลาคม ๒๕๖๑





## การประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย

การประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย (the APA Standing Committee on Political Affairs) จัดขึ้นในวันอังคารที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑ เวลา ๐๙.๐๐ - ๑๒.๓๐ นาฬิกา (ตามเวลาท้องถิ่น ณ เมืองกวาดาร์) ซึ่งที่ประชุมฯ ได้แต่งตั้งนาย Syed Shibli Faraz หัวหน้าคณะผู้แทนวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานใน APA ทำหน้าที่ประธานการประชุมฯ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ เป็นรองประธานการประชุมฯ และนาย Chhit Kim Yeat หัวหน้าคณะผู้แทนสภาแห่งชาติราชอาณาจักรกัมพูชา เป็นผู้เสนอรายงานการประชุมดังกล่าว

ภายหลังจากที่ประชุมฯ ได้รับรองระเบียบวาระการประชุมแล้ว ดร. Ali Khorram รองเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย ได้ยกประเด็นเกี่ยวกับข้อเสนอแนะจากที่ประชุม SCCAP ทั้งนี้ สำนักงานเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชียจะแจ้งรัฐสภาสมาชิกของ APA ให้พิจารณาเกี่ยวกับการจัดตั้งคณะกรรมการทำงานในการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย โดยสำนักงานเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชียจะประสานงานและดำเนินการร่วมกันกับประธานคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของ APA

ดร. Ali Khorram รองเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย ได้ขอให้ที่ประชุมฯ พิจารณาร่างข้อมติจำนวน ๘ ฉบับ ประกอบด้วย

๑. ร่างข้อมติว่าด้วย “การมุ่งสู่รัฐสภาเอเชีย” (Draft Resolution on “Towards an Asian Parliament”)
๒. ร่างข้อมติว่าด้วย “หลักนิติธรรมและการเสริมอำนาจด้านตุลาการ” (Draft Resolution on Rule of “Law and Judicial Empowerment”)
๓. ร่างข้อมติว่าด้วย “แนวปฏิบัติทางรัฐสภาที่ดี” (Draft Resolution on “Good Parliamentary Practices”)
๔. ร่างข้อมติว่าด้วย “การยืนยันสนับสนุนประชาชนปาเลสไตน์ของรัฐสภาเอเชีย” (Draft Resolution on “Asian Parliaments’ Unwavering Support for the Palestinian People”)
๕. ร่างข้อมติว่าด้วย “การสร้างความรุ่งเรืองในเอเชียผ่านกระบวนการมิตรภาพและความร่วมมือระหว่างกัน” (Draft Resolution on “Building Prosperity in Asia Through Friendship and Cooperation”)
๖. ร่างข้อมติว่าด้วย “ความร่วมมือของรัฐสภาและรัฐบาลของเอเชียเพื่อความรุ่งเรืองในเอเชีย” (Draft Resolution on “Asian Parliaments and Governments Together for Prosperity in Asia”)
๗. ร่างข้อมติว่าด้วย “ธรรมาภิบาล” (Draft Resolution on “Good Governance”)
๘. ร่างข้อมติว่าด้วย “ประชาธิปไตยเพื่อการพัฒนา” (Draft Resolution on “Good Governance”)



พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ  
เข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของ APA  
วันอังคารที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑



พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ  
ทำหน้าที่รองประธานการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของ APA  
วันอังคารที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑



นาย Chhit Kim Yeat หัวหน้าคณะผู้แทนสภาแห่งชาติราชอาณาจักรกัมพูชา (ซ้ายสุด)  
ทำหน้าที่ผู้เสนอรายงานการประชุมฯ



พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ  
เข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของ APA  
วันอังคารที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑



บรรยากาศของการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของ APA  
วันอังคารที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑

สาระสำคัญของร่างข้อมติสรุปได้ดังนี้

๑. ร่างข้อมติว่าด้วย “การมุ่งสู่รัฐสภาเอเชีย” (Draft Resolution on “Towards an Asian Parliament”)

**สาระสำคัญ** ➢ สนับสนุนการการก่อตั้งรัฐสภาแห่งเอเชียตามปฏิญญาลาฮอร์ ซึ่งรับรองโดยที่ประชุมสมัชชาใหญ่สมัชชารัฐสภาเอเชีย เมื่อวันที่ ๓ ธันวาคม ๒๕๕๗ และในปี ๒๕๕๙ ซึ่งให้จัดตั้งคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย (Special Committee on Creation of the Asian Parliament : SCCAP) เพื่อหารือร่วมกับรัฐสภาสมาชิกของ APA ในการจัดทำแนวทางการดำเนินงานสำหรับรัฐสภาเอเชีย ซึ่งจะสะท้อนถึงวิวัฒนาการของศตวรรษแห่งเอเชีย และเพื่อเป็นการส่งเสริมความร่วมมือผ่านการหารือร่วมกันของรัฐสภาสมาชิกต่อประเด็นปัญหาทั่วไป อาทิ ปัญหาด้านสิ่งแวดล้อม การบรรเทาความยากจน การค้าและความเชื่อมโยงในภูมิภาคระหว่างกัน

### แนวความคิดเกี่ยวกับการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย (ฝ่ายเลขานุการ)

วุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานเป็นผู้ริเริ่มเกี่ยวกับการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย โดยวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานมีความเห็นว่า ประเทศในเอเชียจำเป็นต้องมีความร่วมมือเพื่อแก้ไขปัญหาระดับภูมิภาคและระดับโลก รวมทั้งส่งเสริมผลประโยชน์ของภูมิภาคเอเชียในเวทีระหว่างประเทศ ซึ่งปัจจุบัน ความร่วมมือระหว่างประเทศในเอเชียภายใต้กรอบ APA ยังไม่เพียงพอต่อการบรรลุวัตถุประสงค์ดังกล่าว เนื่องจากข้อเสนอแนะและข้อติของ APA ไม่มีผลผูกมัดทางกฎหมาย ทำให้ประเทศสมาชิกมักไม่ปฏิบัติตาม ดังนั้น สาธารณรัฐอิสลามปากีสถานจึงหวังว่า การจัดตั้งรัฐสภาเอเชียจะช่วยส่งเสริมความร่วมมือระหว่างประเทศในเอเชียเพื่อประโยชน์ของภูมิภาคเอเชีย และผลักดันให้เอเชียเป็นภูมิภาคที่มีบทบาทนำในประชาคมโลก

### ข้อคิดเห็นเกี่ยวกับการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย (ฝ่ายเลขานุการ)

๑. **ข้อดี** การก่อตั้งรัฐสภาเอเชียนำจะนำไปสู่ความร่วมมือในภูมิภาค กล่าวคือ การค้าเสรีและการขยายตลาดและโอกาสที่จะผลิตสินค้าอุตสาหกรรมด้วยต้นทุนที่ต่ำ การสร้างความปลอดภัยให้แก่แรงงานและเงินทุน และการเพิ่มการจ้างงานและรายได้ประชาชาติ การเข้าถึงตลาดทางตอนใต้ได้ง่าย ส่งเสริมการส่งออกในประเทศกำลังพัฒนาโดยผ่านความร่วมมือได้-ได้ หรือความร่วมมือระหว่างประเทศกำลังพัฒนา การเพิ่มขีดความสามารถในการส่งออกตามกระแสโลกาภิวัตน์และการเสริมสร้างอำนาจต่อรองในการเจรจาทางการค้าพหุภาคี การสนับสนุนการแลกเปลี่ยนเทคโนโลยี ความรู้และประสบการณ์ทางด้านเทคนิคระหว่างประเทศกำลังพัฒนา การค้าภายใต้ภูมิภาคที่จะเพิ่มขึ้น การปรับฐานการขยายตัวของธุรกิจภาคเอกชน การขยายโครงสร้างพื้นฐานและการปรับนโยบายให้มีความเหมาะสมเพื่อสนับสนุนการเจริญเติบโตทางเศรษฐกิจและการรวมตัวกันของภูมิภาค การพัฒนาสถาบันของประเทศที่เข้มแข็งและมีธรรมาภิบาล การบรรเทาความแตกแยกของสังคมและเสริมสร้างการเชื่อมโยงกันของประชาสังคม การช่วยเหลือเพื่อส่งเสริมความผาสุกและความมั่นคงในภูมิภาค การส่งเสริมโครงการด้านสิ่งแวดล้อมในภูมิภาคและการขยายตัวและการสร้างปฏิสัมพันธ์ของภูมิภาคร่วมกับภูมิภาคอื่นในโลก

๒. อย่างไรก็ตาม เมื่อพิจารณาข้อเสนอในเอกสารการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย (the Foundations of an Asian Parliament) เกี่ยวกับอำนาจหน้าที่ของรัฐสภาเอเชียที่จะเกิดขึ้นในอนาคต กล่าวคือ อำนาจหน้าที่ในการเป็นตัวแทน อำนาจหน้าที่ในด้านการให้คำปรึกษา อันได้แก่ การให้คำปรึกษาและการประสานงานกันระหว่างสมาชิกรัฐสภาจากประเทศต่าง ๆ โดยการจัดเวทีสำหรับการแบ่งปันประสบการณ์ และแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและเชื่อมต่อแนวทางด้านนโยบายทั่วไปสำหรับรัฐสภาประเทศสมาชิกและสำหรับรัฐบาลของแต่ละประเทศทั้งโดยตรงและโดยผ่านกระบวนการทางรัฐสภาของประเทศที่ใช้บังคับอยู่ อำนาจหน้าที่ในด้านนิติบัญญัติ รัฐสภาเอเชียสามารถมีส่วนร่วมสนับสนุนในกระบวนการการรวมตัวของเอเชีย โดยการให้แต่ละประเทศในเอเชียจัดทำกฎหมายร่วมกัน (Common Legislation) การจัดทำกฎหมายร่วมกันนี้ซึ่งอาจแต่เพียงรวบรวมหลักการบางเรื่องที่จะต้องมีการจัดการแก้ไขปัญหาที่จะใกล้เข้ามาให้เกิดเป็นรูปเป็นร่างขึ้น อำนาจด้านนิติบัญญัติอาจรวมถึงการให้ความเห็นชอบและการจัดสรรงบประมาณขององค์กร รวมถึงการรับรองกฎหมายเฉพาะเรื่องที่เกี่ยวข้องกับขอบเขตของนโยบายร่วมกัน และอำนาจหน้าที่ในการตรวจสอบอำนาจที่ว่าจะทำให้สมาชิกรัฐสภาสามารถควบคุมองค์กรระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องและเจ้าหน้าที่ขององค์กรนั้นและหน่วยงานที่รับผิดชอบได้โดยการเลือกตั้งและถอดถอนเจ้าหน้าที่ออกจากองค์กรได้

อำนาจหน้าที่เหล่านี้ของรัฐสภาเอเชียต้องได้รับการพิจารณาอย่างถี่ถ้วนเกี่ยวกับขอบเขตของอำนาจหน้าที่ หากมีผลกระทบต่ออำนาจอธิปไตยของแต่ละประเทศจะส่งผลกระทบต่อตัดสินใจในการเข้าร่วมการจัดตั้งรัฐสภาเอเชีย ซึ่งประเทศไทยยังไม่อยู่ในสถานะที่จะมอบอำนาจอธิปไตยบางส่วนให้องค์กรระหว่างประเทศหนึ่งใด โดยพิจารณาจากพัฒนาการการรวมตัวในระดับอาเซียน (ASEAN) เองก็ยังไม่สามารถก้าวไปถึงระดับนั้นได้

๓. ยังไม่มีความชัดเจนเกี่ยวกับรูปแบบของการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย และแนวคิดดังกล่าวยังไม่ได้รับการสนับสนุนจากฝ่ายบริหารหรือภาคส่วนอื่น ๆ อย่างเต็มที่ หากการก่อตั้งรัฐสภาเอเชียตามรูปแบบของสภายุโรป แนวทางการก่อตั้งรัฐสภาเอเชียไม่น่าจะเป็นที่ยอมรับของประเทศในภูมิภาคเอเชียเนื่องจากสภายุโรปมีอำนาจนิติบัญญัติสามารถออกกฎหมายและกฎระเบียบของสหภาพยุโรปซึ่งมีผลบังคับใช้ในรัฐสมาชิกสหภาพยุโรป รวมทั้งมีอำนาจอนุมัติงบประมาณสำหรับใช้ในสหภาพยุโรปด้วย ซึ่งหากประเทศสมาชิกรัฐสภาเอเชียยอมรับการใช้อำนาจดังกล่าวได้ เท่ากับเป็นการสละอำนาจอธิปไตยและอำนาจอธิปไตยของตนให้กับองค์กรอื่น

๔. ในขั้นนี้ อาจจำเป็นต้องขอศึกษาข้อมูลเพิ่มเติม และศึกษาท่าทีของประเทศสมาชิกรัฐสภาเอเชียว่าจะดำเนินการหรือยอมรับแนวทางการก่อตั้งรัฐสภาเอเชียรูปแบบใด

## ๒. ร่างข้อมติว่าด้วย “หลักนิติธรรมและการเสริมอำนาจด้านตุลาการ” (Draft Resolution on Rule of “Law and Judicial Empowerment”)

**สาระสำคัญ** ➤ สนับสนุนหลักธรรมาภิบาลซึ่งมีความเชื่อมโยงกับการพัฒนาที่ยั่งยืนอันจะนำไปสู่ความมีเสถียรภาพและความเจริญรุ่งเรือง และยอมรับความสำคัญของหลักธรรมาภิบาลในการบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนซึ่งรวมถึงการสร้างสันติภาพเพื่อสังคมอย่างแท้จริงและครบถ้วน ดังนั้น จึงเรียกร้องให้รัฐสภาสมาชิกของ APA สร้างความเชื่อมั่นในการมีส่วนร่วมที่เพิ่มขึ้นของสตรี เยาวชน และบุคคลจากชนกลุ่มน้อย ผู้เป็นเจ้าของทางชาติพันธุ์ ศาสนา และภาษา ต่อกระบวนการทางการเมืองของประเทศ

## ๓. ร่างข้อมติว่าด้วย “แนวปฏิบัติทางรัฐสภาที่ดี” (Draft Resolution on “Good Parliamentary Practices”)

**สาระสำคัญ** ➤ สนับสนุนหลักนิติธรรมซึ่งเห็นว่ามีจำเป็นต่อทุกประเทศอย่างเท่าเทียมกัน และความเคารพและการส่งเสริมหลักนิติธรรมและความยุติธรรมเป็นหลักชี้แนะสำหรับทุกประเทศ ด้วยเหตุนี้ทุกคน ทุกสถาบัน และทุกองค์กร ทั้งสาธารณะและเอกชน มีสิทธิได้รับความคุ้มครองตามกฎหมายโดยเท่าเทียมกัน และได้รับการปฏิบัติตามกฎหมายโดยปราศจากการเลือกปฏิบัติใด ๆ ดังนั้น จึงสนับสนุนให้ทุกประเทศจัดการกับความขัดแย้งระหว่างประเทศโดยสันติวิธี รวมถึงการเจรจา การอภิปราย การไกล่เกลี่ย การประนีประนอม การใช้อำนาจตุลาการ และการระงับข้อพิพาทระหว่างรัฐโดยศาลตุลาการ รวมทั้งสนับสนุนรัฐสภาสมาชิกให้รับรองการปฏิบัติตามกฎหมายมนุษยชนระหว่างประเทศ ซึ่งเป็นสิ่งจำเป็นที่ต้องดำเนินการเพื่อแก้ไขสถานการณ์ของผู้เคราะห์ร้ายจากความขัดแย้งทางทหาร โดยการบังคับใช้กฎหมายที่เหมาะสมและการพัฒนากลไกการควบคุมดูแล การส่งเสริมระบอบยุติธรรมซึ่งรวมทั้งมาตรการทางกฎหมายและมีใช้ทางกฎหมายทุกรูปแบบ เพื่อสร้างความน่าเชื่อถือ ความยุติธรรม การเยียวยาผู้เคราะห์ร้าย การประนีประนอม และสร้างการตรวจสอบที่อิสระ

## ๔. ร่างข้อมติว่าด้วย “การยืนยันสนับสนุนประชาชนปาเลสไตน์ของรัฐสภาเอเชีย” (Draft Resolution on “Asian Parliaments’ Unwavering Support for the Palestinian People”)

**สาระสำคัญ** ➤ สนับสนุนรัฐสภาให้แสดงถึงความเป็นตัวแทน มีความโปร่งใส เข้าถึงได้ มีความรับผิดชอบอย่างแท้จริง และปฏิบัติหน้าที่อย่างมีประสิทธิภาพ รวมทั้งเรียกร้องรัฐสภาสมาชิกของ APA ให้ใช้มาตรการเพื่อสร้างความเชื่อมั่นของประชาชนในการยึดหลักจรรยาบรรณของสมาชิกรัฐสภา รวมทั้งยึดหลักจริยธรรมที่สามารถบังคับใช้ได้และความโปร่งใสในการบริหารจัดการและการระดมทุนของพรรคการเมือง สนับสนุนการมีส่วนร่วมที่มีประสิทธิภาพในเวทีระดับภูมิภาคและเวทีระหว่างประเทศ การสร้างความเชื่อมั่นในการตรวจสอบฝ่ายบริหาร โดยเฉพาะในการกำหนดนโยบายระหว่างประเทศ และให้คำแนะนำต่อรัฐบาลถึงวิธีการแก้ปัญหาข้อพิพาทระหว่างประเทศอย่างสันติ รวมทั้งส่งเสริมความร่วมมือระหว่างรัฐสภาผ่านการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพ กระตุ้นการพัฒนาระบอบประชาธิปไตยโดยผ่านการแลกเปลี่ยนประสบการณ์และแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดทางรัฐสภา และให้การสนับสนุนทางเทคนิคและทางด้านการเงินที่ต้องการ เพื่อเอื้อต่อกระบวนการพัฒนาประชาธิปไตย

๕. ร่างข้อมติว่าด้วย “การสร้างความรุ่งเรืองในเอเชียผ่านกระบวนการมิตรภาพและความร่วมมือระหว่างกัน” (Draft Resolution on “Building Prosperity in Asia Through Friendship and Cooperation”)

**สาระสำคัญ** ➤ APA มีความเชื่อมั่นว่า ความสัมพันธ์ที่หยั่งรากลึกทางประวัติศาสตร์ ภูมิศาสตร์ วัฒนธรรม เศรษฐกิจ การเมือง และอารยธรรมจะสร้างความสามัคคีของชาวเอเชียไว้ด้วยกัน นอกจากนี้ เห็นว่า มิตรภาพและความสัมพันธ์ระหว่างประชาชน รัฐสภา และประเทศต่าง ๆ ในเอเชียมีความสำคัญอย่างยิ่ง ดังนั้น จะต้องสร้างความเข้มแข็งโดยผ่านการมีปฏิสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างรัฐบาล รัฐสภา และระหว่างประเทศ พร้อมกันนี้ ให้คัดค้านสงครามและความรุนแรงที่แพร่ขยายอยู่ในปัจจุบันในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ซึ่งบั่นทอนสันติภาพและความมั่นคง รวมทั้งการสังหารผู้คนจำนวนมากและการไม่แยกแยะผู้บริสุทธิ์ ด้วยเหตุนี้ จึงมีความเห็นว่าการทูตทางด้านรัฐสภา หลักการพื้นฐานของระบอบประชาธิปไตยและสิทธิมนุษยชนในการส่งเสริมมิตรภาพและความร่วมมือในเอเชีย เจตนาารมณ์และความสำคัญของปฏิญญาเกี่ยวกับความสัมพันธ์ที่เป็นมิตรในเอเชีย การขยายความสัมพันธ์ รวมถึงความสัมพันธ์ทางวัฒนธรรม การทูตวิทยาศาสตร์ และการค้าระหว่างประเทศในเอเชีย และการสร้างปฏิสัมพันธ์ระหว่างรัฐบาลและประเทศในเอเชียตามเป้าหมายของปฏิญญา การสนับสนุนให้รัฐบาลในเอเชียดำเนินการทางการทูตเพื่อลดความตึงเครียดทางการเมืองและใช้ทุกวิถีทางและวิธีการที่สามารถทำได้เพื่อหลีกเลี่ยงและบรรเทาความขัดแย้งซึ่งบั่นทอนหลักมิตรภาพและความร่วมมือในเอเชีย จะเป็นแนวทางในการสร้างความรุ่งเรืองในเอเชียผ่านกระบวนการมิตรภาพและความร่วมมือระหว่างกัน

๖. ร่างข้อมติว่าด้วย “ความร่วมมือของรัฐสภาและรัฐบาลของเอเชียเพื่อความรุ่งเรืองในเอเชีย” (Draft Resolution on “Asian Parliaments and Governments Together for Prosperity in Asia”)

**สาระสำคัญ** ➤ APA ได้ตระหนักร่วมกันถึงความจำเป็นในการประสานงานและความร่วมมืออย่างใกล้ชิดระหว่าง APA และรัฐบาลของรัฐสภาสมาชิกของ APA และได้กระตุ้นให้รัฐสภาสมาชิกของ APA พิจารณาให้การรับรองและรับเอากฎหมายร่วมกันในประเด็นที่สนใจร่วมกันระหว่าง APA และรัฐบาลของประเทศในภูมิภาคเอเชียไปปรับใช้ ดังนั้น เพื่อให้ความร่วมมือระหว่างรัฐสภาและรัฐบาลของประเทศในภูมิภาคเอเชีย และเพื่อความรุ่งเรืองในเอเชียมีประสิทธิภาพ รัฐสภาสมาชิกของ APA ทุกประเทศควรแจ้งฝ่ายรัฐบาลให้ทราบถึงกิจกรรม และการบรรลุผลสำเร็จของ APA ในฐานะที่เป็นองค์กรรัฐสภาระหว่างประเทศที่ใหญ่ที่สุดในเอเชีย และรายงานให้สำนักงานเลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชียทราบเพื่อแจ้งเวียนต่อไป รวมทั้งให้รัฐสภาสมาชิกสอบถามความคิดเห็นของรัฐบาลต่อประเด็น การก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย และให้ข้อคิดเห็นและข้อวิเคราะห์ต่อประเด็นการพิจารณาของ APA พร้อมกันนี้ เสนอให้มีการแลกเปลี่ยนแนวทางปฏิบัติที่ดีและการเรียนรู้ซึ่งกันและกันระหว่างสมาชิกรัฐสภา และเสนอให้เลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย ขยายขอบเขตของการติดต่อสื่อสารกับองค์กรรัฐบาลระหว่างประเทศ และองค์กรรัฐสภาระหว่างประเทศ ซึ่งทำงานที่เกี่ยวข้องกับประเด็นที่อยู่ในระเบียบวาระของ APA เพื่อเอื้อต่อการมีปฏิสัมพันธ์กันยิ่งขึ้นและร่วมมือกันเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างรัฐสภาและรัฐบาลของประเทศในภูมิภาคเอเชีย

๗. ร่างข้อมติว่าด้วย “ธรรมาภิบาล” (Draft Resolution on “Good Governance”)

**สาระสำคัญ** ➤ สนับสนุนหลักการและวัตถุประสงค์ซึ่งปรากฏอยู่ในกฎบัตร APA และข้อมติที่เกี่ยวข้องของ APA เพื่อส่งเสริมการเมืองและการทูตทางรัฐสภาในการแก้ไขความขัดแย้งภายในและต่างประเทศ แทนการใช้ความรุนแรงและการใช้กำลังทางทหาร นอกจากนี้ สนับสนุนการมีส่วนร่วมของรัฐสภาสมาชิกของ APA ในการส่งเสริมสันติภาพและความมั่นคงในระดับภูมิภาคและระดับโลกตามพื้นฐานของหลักความยุติธรรมและหลักนิติธรรม และกระตุ้นสมาชิกของ APA ทุกประเทศให้สนับสนุนและปฏิบัติต่อรัฐปาเลสไตน์ในฐานะสมาชิกสามัญของสหประชาชาติ พร้อมกันนี้ มีความกังวลต่อการไม่ปฏิบัติตามคำมั่นของอิสราเอลในการปฏิบัติ

ตามข้อมติและข้อเสนอแนะของคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ สมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติ คณะมนตรีสิทธิมนุษยชน สหภาพรัฐสภา และสมัชชารัฐสภาเอเชียที่เกี่ยวข้องกับสถานการณ์ด้านสิทธิมนุษยชน ในการยึดครองดินแดนปาเลสไตน์ ดังนั้น APA เห็นว่า ประชาคมระหว่างประเทศควรสนับสนุนให้อิสราเอล ปฏิบัติตามข้อมติและข้อเสนอแนะของคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ สมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติ คณะมนตรีสิทธิมนุษยชน และสมัชชารัฐสภาเอเชียที่เกี่ยวข้องโดยตรงต่อสถานการณ์ในปาเลสไตน์ สนับสนุน การจัดตั้งรัฐปาเลสไตน์ที่อิสระโดยมีนครอัลกุดซ์ อัลซารีฟ (เยรูซาเล็มตะวันออก) เป็นเมืองหลวง นอกจากนี้ APA ประณามถึงมาตรการปกครองของอิสราเอลในดินแดนปาเลสไตน์ที่ถูกยึดครองอย่างต่อเนื่องว่าจะเป็นการ บ่อนทำลายความสงบสุขในภูมิภาค และนำไปสู่ผลกระทบอย่างรุนแรงด้านมนุษยธรรม เศรษฐกิจ สังคม และ สิ่งแวดล้อม และทำลายความพยายามของนานาประเทศในการบรรลุสันติภาพอย่างยั่งยืนในภูมิภาค

#### ๘. ร่างข้อมติว่าด้วย “ประชาธิปไตยเพื่อการพัฒนา” (Draft Resolution on “Good Governance”)

**สาระสำคัญ** ➤ APA ต้องการย้ำเน้นว่า ประชาธิปไตย ศักดิ์ศรีความเป็นมนุษย์ หลักนิติธรรม และความยุติธรรมเป็นหลักการสากล มีความเชื่อมโยงต่อกันและสนับสนุนซึ่งกันและกัน ประชาธิปไตยเป็น หลักการที่เป็นสากลและไม่สามารถแยกออกจากกันได้ และเป็นหลักการในการปกครอง การสนับสนุนการ- พัฒนาด้านทรัพยากรมนุษย์ การขจัดความยากจน และการสร้างสังคมให้มีความสงบสุข นอกจากนี้ ได้เน้นย้ำ ถึงความสำคัญของการมีส่วนร่วมของเยาวชนในกระบวนการประชาธิปไตย และกิจกรรมการดำเนินการอื่น ๆ ในทุกระดับ เพื่อให้บรรลุเป้าหมายการพัฒนาอย่างทั่วถึง ดังนั้น จึงได้เรียกร้องให้ลดข้อบกพร่องทาง ประชาธิปไตย โดยดำเนินการอย่างเร่งด่วนเพื่อให้เกิดความเสมอภาคระหว่างชายและหญิงในกระบวนการ ตัดสินใจ ตลอดจนให้เกิดความเสมอภาค ในทุกด้านของชีวิต รวมทั้งเพื่อทำให้มั่นใจในกระบวนการ ประชาธิปไตยที่ตอบสนองความเสมอภาคทางเพศซึ่งได้กำหนดบทบาทการมีส่วนร่วมและมุมมองการ- ดำเนินงานของสตรีร่วมอยู่ด้วย ด้วยเหตุนี้ ประเทศสมาชิกของ APA จึงมีหน้าที่ความรับผิดชอบที่ทำให้มั่นใจ ได้ว่า เป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนจะทำให้เป็นจริงได้ รวมทั้งเป้าหมายที่ ๑๖ ของการพัฒนา เพื่อสนับสนุน สังคมสงบสุข ยุติธรรม และไม่แบ่งแยก

**ที่ประชุมฯ** ได้พิจารณาปรับแก้ไขร่างข้อมติของคณะกรรมการว่าการเมืองของ APA ตามที่ผู้แทนจากประเทศต่าง ๆ เสนอ อาทิ บาห์เรน ภูฏาน กัมพูชา จีน อิหร่าน จอร์แดน ลาว เลบานอน ปากีสถาน ปาเลสไตน์ และตุรกี เป็นต้น จากนั้น ได้รับรองร่างข้อมติจำนวน ๗ ฉบับ และจะนำเข้าสู่ที่ประชุม คณะมนตรีบริหาร ครั้งที่ ๒ เพื่อพิจารณาต่อไป สำหรับร่างข้อมติว่าด้วย “ประชาธิปไตยเพื่อการพัฒนา” เป็นร่างข้อมติใหม่ ซึ่งวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานเสนอ ที่ประชุมฯ เห็นร่วมกันว่า ร่างข้อมติดังกล่าว ควรผ่านการพิจารณาอย่างรอบคอบก่อน แล้วค่อยนำเข้าสู่การพิจารณาของที่ประชุมฯ ในโอกาสต่อไป

**ที่ประชุมฯ** ได้รับรอง “แถลงการณ์กวาดาร์” (Gwadar Statement) โดยสาระสำคัญได้กล่าวถึง การประชุมคณะกรรมการว่าการเมืองของ APA เป็นการเสริมสร้างความร่วมมือเพื่อจุดมุ่งหมายเดียวกัน รวมทั้งเสริมสร้างความร่วมมือด้านเศรษฐกิจ การค้า วัฒนธรรม และความเชื่อมโยงทางการเมืองระหว่างประเทศ ในภูมิภาคเอเชีย สำหรับการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชียซึ่งมีจุดมุ่งหมายคือ การก่อตั้งรัฐสภาเอเชียเป็นการให้ข้อเสนอแนะแก่รัฐสภาสมาชิกของ APA โดยมีเป้าหมายเพื่อสันติภาพและ ความเจริญรุ่งเรือง รวมทั้งเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืน

ในโอกาสนี้ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้แถลงยืนยันการที่ รัฐสภาไทยจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมคณะกรรมการว่าการเมืองด้วยสังคมและวัฒนธรรมของ APA ระหว่างวันที่ ๑๒-๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๒ ณ กรุงเทพมหานคร และขอเชิญผู้แทนรัฐสภาสมาชิกของ APA เดินทางไปเข้าร่วม การประชุมดังกล่าว



ในช่วงท้ายของการประชุมฯ นาย Chhit Kim Yeat หัวหน้าคณะผู้แทนสภาแห่งชาติราชอาณาจักรกัมพูชา ได้เสนอรายงานต่อที่ประชุม จากนั้น นาย Muhammad Sadiq Sanjrani รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน และประธานวุฒิสภาปากีสถาน ทำหน้าที่ประธานการประชุมฯ ได้กล่าวขอบคุณบุคคลต่าง ๆ เลขาธิการสหภาพรัฐสภา เลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย เลขาธิการวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน และหัวหน้าคณะผู้แทนวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานใน APA รวมทั้งผู้แทนที่เข้าร่วมการประชุมฯ และกล่าวปิดการประชุมฯ



ภาพที่ ๑ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก และผู้แทนรัฐสภาสมาชิกของ APA  
ถ่ายภาพกับนาย Muhammad Sadiq Sanjrani  
รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

ภาพที่ ๒ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก ในฐานะรองประธานการประชุมฯ  
ถ่ายภาพคู่กับนาย Chhit Kin Yeats  
หัวหน้าคณะผู้แทนสภาแห่งชาติราชอาณาจักรกัมพูชา  
ในฐานะผู้เสนอรายงานการประชุมฯ

ภาพที่ ๓ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก  
ถ่ายภาพคู่กับนาย Martin Chungong  
เลขาธิการสหภาพรัฐสภา ในฐานะแขกพิเศษของการประชุมฯ  
วันอังคารที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑

ภาพที่ ๔ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก  
ถ่ายภาพคู่กับคณะผู้แทนรัฐสภาโรมาเนีย  
วันอังคารที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑

## การปลูกต้นไม้ โครงการ “Plantation of One Million Trees in Gwadar”

เมื่อวันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้ร่วมปลูกต้นไม้ภายใต้โครงการ “Plantation of One Million Trees in Gwadar” โดยได้ปลูกต้นไม้ในนามของประเทศไทยร่วมกับนาย Muhammad Sadiq Sanjrani รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน และประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน ซึ่งในโอกาสนี้ มีบุคคลต่าง ๆ ร่วมปลูกต้นไม้ประกอบด้วย นาย Amjed Pervez Malik เลขาธิการวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน ดร. Mohammad Reza Majidi เลขาธิการสมัชชารัฐสภาเอเชีย นาง Asmun Erdogan สมาชิกรัฐสภาและหัวหน้าคณะผู้แทนรัฐสภาตุรกี ผู้แทนประธานสมัชชาใหญ่สมัชชารัฐสภาเอเชีย นาย Mushahidullah Khan ผู้แทนผู้นำพรรคฝ่ายค้านรัฐสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน นาย Syed Shibli Faraz หัวหน้าคณะผู้แทนวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานใน APA นาย Martin Chungong เลขาธิการสหภาพรัฐสภา และนาย Amanullah Khan Yasinzai ผู้ว่าการรัฐบาลโกลจีสถาน

โครงการ “Plantation of One Million Trees in Gwadar” เป็นความร่วมมือระหว่างรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนกับสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน โดยรัฐบาลสาธารณรัฐประชาชนจีนได้งบประมาณในการจัดโครงการดังกล่าว ทั้งนี้ เพื่อพัฒนาพื้นที่เมืองกวาดาร์ และขยายการลงทุนโดยตั้งเป้าหมายให้ท่าเรือกวาดาร์เป็นศูนย์กลางของเขตเศรษฐกิจและศูนย์กลางความเชื่อมโยงของประเทศในภูมิภาคเอเชียในอนาคต

เมืองกวาดาร์เป็นที่ตั้งของท่าเรือน้ำลึก และโครงการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานขนาดใหญ่ภายใต้โครงการระเบียงเศรษฐกิจจีน-ปากีสถาน ทั้งนี้ รัฐบาลสาธารณรัฐอิสลามปากีสถานพยายามประชาสัมพันธ์โครงการและเมืองดังกล่าวผ่านการจัดกิจกรรมระหว่างประเทศในโอกาสต่าง ๆ รวมทั้งการนำผู้แทนภาครัฐบาล และเอกชนจากต่างประเทศไปเยี่ยมชมท่าเรือและเขตเศรษฐกิจพิเศษเมืองกวาดาร์เพื่อดึงดูดการลงทุนจากต่างชาติ



พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ  
ได้ร่วมปลูกต้นไม้ภายใต้โครงการ “Plantation of One Million Trees in Gwadar”  
วันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑



พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ  
ทักทายกับนาย Muhammad Sadiq Sanjrani รักษาการประธานาธิบดีสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน  
และประธานวุฒิสภาสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน  
และปลูกต้นไม้ภายใต้โครงการ “Plantation of One Million Trees in Gwadar”  
วันจันทร์ที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

#### การหารือทวิภาคีกับคณะผู้แทนรัฐสภาสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน

เมื่อวันอังคารที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑ คณะผู้แทนรัฐสภาสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านได้พบหารือทวิภาคีกับพลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ คณะผู้แทนรัฐสภาสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านจำนวน ๕ คน ประกอบด้วย ดร. Hajar Chenarani สมาชิกรัฐสภาและหัวหน้าคณะผู้แทนฯ ดร. Mohammad Naeim Amini Fard สมาชิกรัฐสภา ดร. Ali Kazemi Babaheidari สมาชิกรัฐสภา นางสาว Pantea Ranjhar Mohammadi เลขานุการฯ และนาย Reza Hassani ผู้ช่วยเลขานุการฯ

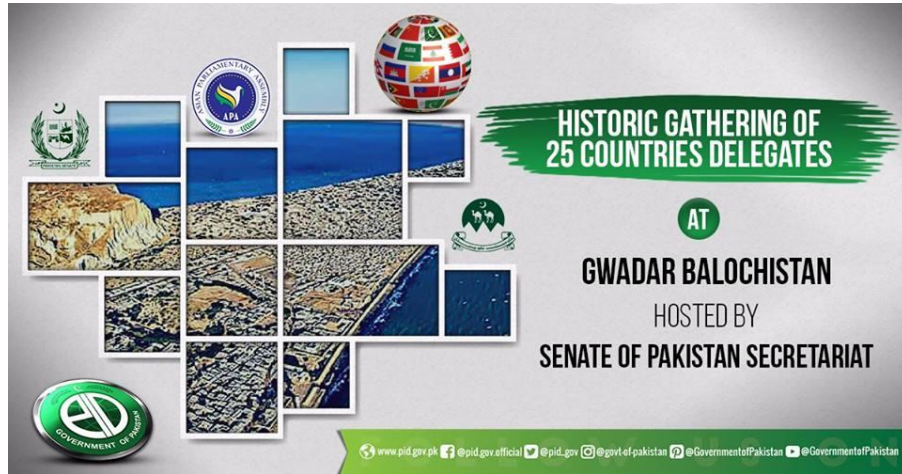
ดร. Hajar Chenarani สมาชิกรัฐสภาและหัวหน้าคณะผู้แทนฯ ได้กล่าวขอบคุณพลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก ที่ตอบรับการพบหารือทวิภาคีในโอกาสการเข้าร่วมการประชุมครั้งนี้ สาธารณรัฐอิสลามอิหร่านมีความสัมพันธ์อันดีกับราชอาณาจักรไทยนับตั้งแต่อดีตถึงปัจจุบัน มีการติดต่อค้าขายทั้งสินค้าอุตสาหกรรมและเกษตรกรรม และการท่องเที่ยว รวมทั้งมีการแลกเปลี่ยนการเยือนระดับสูง ดังนั้น สาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน

จึงขอให้ราชอาณาจักรไทยเสริมสร้างความสัมพันธ์ระหว่างกันให้ดียิ่งขึ้น รวมทั้งขยายโอกาสการลงทุนระหว่าง ๒ ประเทศให้เพิ่มมากขึ้น

**พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ** กล่าวว่า ตนเองขอขอบคุณที่คณะผู้แทนรัฐสภาสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านที่ให้ความสำคัญเกี่ยวกับความสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างประเทศ และยินดีที่สนับสนุนความสัมพันธ์ของทั้ง ๒ ประเทศให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น ทั้งนี้ รัฐสภาไทยได้ให้ความสำคัญต่อรัฐสภาสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านโดยได้จัดตั้งกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย-อิหร่าน เพื่อเชื่อมความสัมพันธ์ที่ดีต่อกัน และในโอกาสที่รัฐสภาไทยจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยสังคมและวัฒนธรรมของ APA ระหว่างวันที่ ๑๒-๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๒ ณ กรุงเทพมหานคร จึงขอเชิญคณะผู้แทนรัฐสภาสาธารณรัฐอิสลามอิหร่านเข้าร่วมการประชุมดังกล่าว โดยรัฐสภาไทยจะให้ความสำคัญแก่คณะผู้แทนฯ ที่เข้าร่วมการประชุมเป็นอย่างดี



**พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ**  
**หารือทวิภาคีกับคณะผู้แทนรัฐสภาสาธารณรัฐอิสลามอิหร่าน**  
**มอบของที่ระลึก**  
**วันอังคารที่ ๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑**



**HISTORIC GATHERING OF 25 COUNTRIES DELEGATES**

**AT**

**GWADAR BALOCHISTAN**

HOSTED BY  
**SENATE OF PAKISTAN SECRETARIAT**

www.pid.gov.pk | @pid.gov.official | @pid.gov | @govt.of.pakistan | @GovernmentofPakistan | @GovernmentofPakistan

The poster features a collage of images including the Pakistani flag, the Senate of Pakistan emblem, a globe with 25 national flags, and aerial views of the Gwadar port. A circular logo at the bottom left reads 'GOVERNMENT OF PAKISTAN'.



## การหารือกับกงสุลใหญ่ ณ เมืองการาจี สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

เมื่อวันพุธที่ ๓๑ ตุลาคม ๒๕๖๑ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้พบหารือกับนายชาติรี ชาวชตา กงสุลใหญ่ นายเปयी แวะสะแม กงสุล และข้าราชการสถานกงสุลใหญ่ ณ เมืองการาจี สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

นายชาติรี ชาวชตา กงสุลใหญ่ ได้พูดถึงความสัมพันธ์ระหว่างราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน ความร่วมมือทางการค้าและเศรษฐกิจ การพัฒนาความร่วมมือระหว่างประเทศ และสถานการณ์ภายในสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน รวมทั้งการปฏิบัติหน้าที่ของสถานกงสุลใหญ่ภายใต้สถานการณ์ทางการเมืองของสาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสภานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้กล่าวขอบคุณคณะกงสุลใหญ่ ณ เมืองการาจี ที่ได้ต้อนรับและอำนวยความสะดวกแก่คณะผู้แทนสภานิติบัญญัติแห่งชาติเป็นอย่างดี และขอขอบคุณคณะกงสุลใหญ่ที่เป็นเจ้าภาพเลี้ยงอาหารค่ำเพื่อเป็นเกียรติแก่คณะผู้แทนฯ ในโอกาสนี้ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก ได้มอบของที่ระลึกแก่คณะกงสุลใหญ่



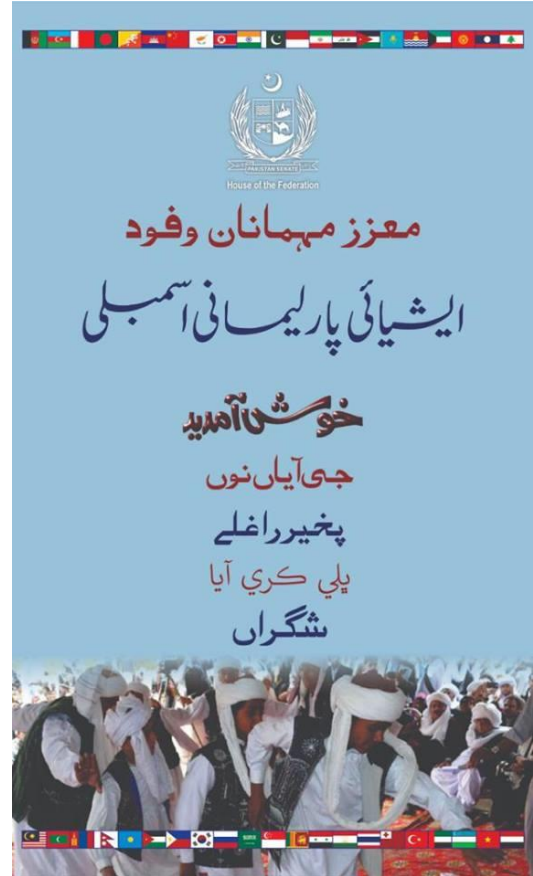
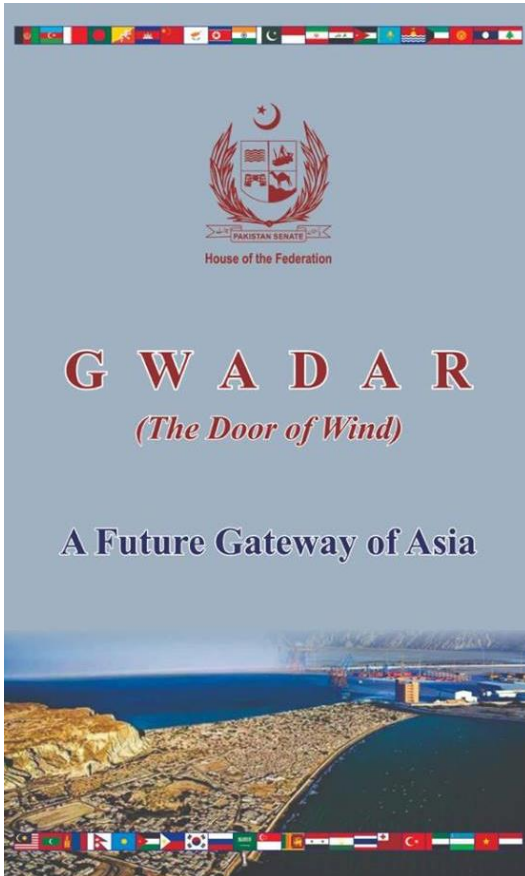
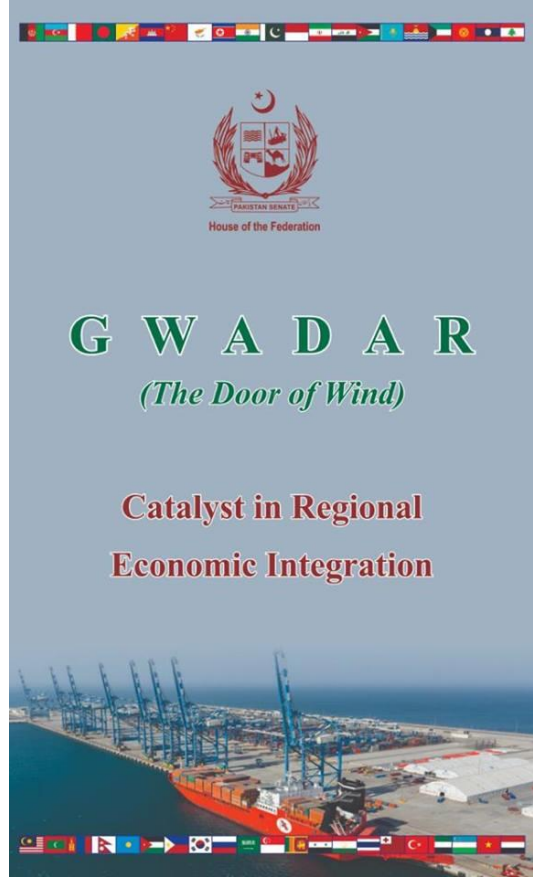
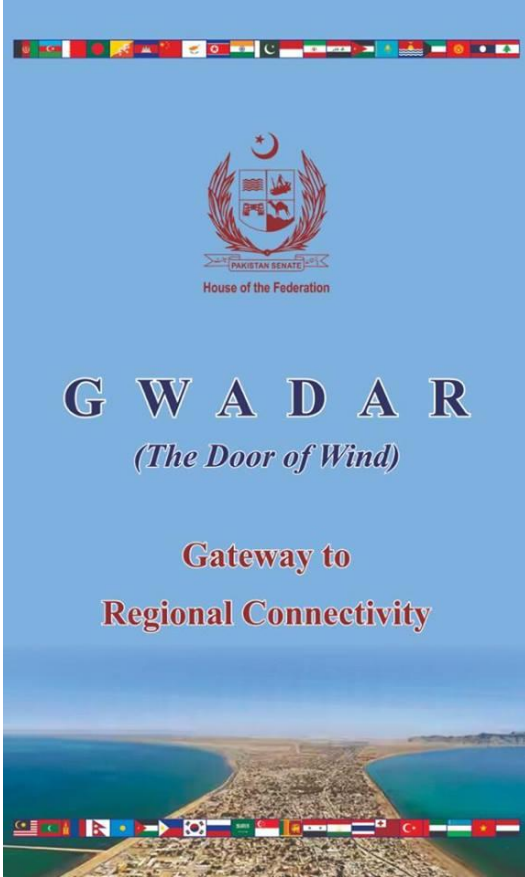
พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก มอบของที่ระลึกแก่นายชาติรี ชาวชตา กงสุลใหญ่ และคณะกงสุลใหญ่ ณ เมืองการาจีสธารณรัฐอิสลามปากีสถาน



นายเปयी แวะสะแม กงสุล ณ เมืองการาจี สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน ให้การต้อนรับ พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก ณ ห้องรับรอง สนามบินนานาชาติเมืองการาจี



พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก มอบของที่ระลึกแก่นายธนิต สว่างโฉม ผู้จัดการบริการสนามบิน สถานีการาจี สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน บริษัท การบินไทย จำกัด (มหาชน)



## บทสรุป ข้อสังเกต และข้อเสนอแนะ

จากการปฏิบัติภารกิจของผู้แทนสมานิติบัญญัติแห่งชาติในสมัชชารัฐสภาเอเชียในการประชุม คณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของ APA และการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย ระหว่างวันที่ ๒๗ ตุลาคม - ๑ พฤศจิกายน ๒๕๖๑ โดย พลเอก นิพัทธ์ ทองเล็ก สมาชิกสมานิติบัญญัติแห่งชาติ ได้เข้าร่วมการประชุมดังกล่าวสามารถสรุปผลการประชุมในส่วนที่จะเป็นประโยชน์ต่อการดำเนินการด้าน- นิติบัญญัติ รวมทั้งข้อสังเกตและข้อเสนอแนะดังนี้

๑. ที่ประชุมฯ ได้รับรอง “แถลงการณ์กวาดาร์” (Gwadar Statement) เน้นย้ำหลักการประการ สำคัญที่เกี่ยวกับแนวปฏิบัติและเรียกร้องให้รัฐสภาสมาชิกเสริมสร้างความร่วมมือในด้านต่าง ๆ เช่น เศรษฐกิจ การค้า วัฒนธรรม สันติภาพ ความมั่นคง ความรุ่งเรือง และการเจรจาเพื่อสันติภาพ รวมทั้งบทบาทของฝ่าย- นิติบัญญัติในการก้าวข้ามอุปสรรค ที่ภูมิภาคเอเชียกำลังเผชิญ นอกจากนี้ ได้เน้นย้ำความสำคัญของการ รวมกลุ่มเศรษฐกิจเพื่อการพัฒนาอย่างยั่งยืน

๒. ที่ประชุมฯ ได้เล็งเห็นพัฒนาการความร่วมมือระหว่างประเทศ ซึ่งตอกย้ำทิศทางการความสัมพันธ์ ที่ดำเนินอย่างต่อเนื่อง และสามารถเป็นกลไกที่แก้ปัญหาคำแนะนำต่าง ๆ เพื่อช่วยแก้ไขประเด็นปัญหาความร่วมมือ อาทิ ความเท่าเทียมหญิงชาย สิ่งแวดล้อม เยาวชน สงคราม ความรุนแรงและความขัดแย้ง และความแตกต่างทาง เศรษฐกิจและสังคม โดยใช้มิติการดำเนินงานด้านรัฐสภา (Parliamentary Dimension)

๓. คณะผู้แทนสมานิติบัญญัติแห่งชาติใน APA ได้ปฏิบัติหน้าที่ในการเข้าร่วมประชุมเป็นอย่างดี และติดตามประเด็นการอภิปรายในที่ประชุมทุกประเด็น นอกจากนี้ ยังได้ประสานความร่วมมือในระดับทวิภาคี เกี่ยวกับกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย ซึ่งเป็นการสนับสนุนความร่วมมือและการสร้างเครือข่ายด้านรัฐสภา รวมทั้งได้รับการแต่งตั้งให้ดำรงตำแหน่งรองประธานการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของ APA

๔. คณะผู้แทนสมานิติบัญญัติแห่งชาติใน APA ได้ถือโอกาสนี้ แถลงยืนยันการที่รัฐสภาไทยจะเป็น เจ้าภาพจัดการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยสังคมและวัฒนธรรมของ APA ระหว่างวันที่ ๑๒-๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑ ณ กรุงเทพมหานคร และกล่าวเชิญชวนผู้แทนจากรัฐสภาสมาชิกของ APA เข้าร่วมการประชุมดังกล่าว

๕. แม้ว่าการประชุมจะเสร็จสิ้นลงแล้ว แต่ภารกิจของคณะผู้แทนสมานิติบัญญัติแห่งชาติใน APA ยังไม่จบสิ้น คณะผู้แทนฯ ยังมีภารกิจต่อเนื่องที่จะต้องดำเนินการในด้านการต่างประเทศอีกต่อไปโดยคำนึงถึง ประโยชน์ของชาติและประชาชนเป็นหลัก รวมทั้งจะเป็นเจ้าภาพจัดการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยสังคม- และวัฒนธรรมของ APA ระหว่างวันที่ ๑๒-๑๕ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๑ ณ กรุงเทพมหานคร และการประชุมอื่น ๆ ดังนั้น เจ้าหน้าที่ประจำคณะผู้แทนฯ และทุกกองคาพยพขององค์กรจำเป็นต้องพัฒนาศักยภาพของ ตนเองเพื่อความเป็นมืออาชีพในการสนับสนุนสถาบันนิติบัญญัติในเวทีประชาคมอาเซียนและรัฐสภาระหว่างประเทศ รวมทั้งเพื่อเป็นการสนับสนุนสถาบันนิติบัญญัติเพื่อสร้างความเชื่อมั่นและมีบทบาทในเวทีประชาคมอาเซียน และรัฐสภาระหว่างประเทศ

ทั้งนี้ ฝ่ายเลขานุการคณะผู้แทนสมานิติบัญญัติแห่งชาติมีข้อสังเกตและข้อเสนอแนะ ดังนี้

### ภาพรวมของการประชุม

๑. คณะผู้แทนสมานิติบัญญัติแห่งชาติประสบความสำเร็จอย่างยิ่งในการนำหลัก “การทูตรัฐสภา” (Parliamentary Diplomacy) มาใช้ในระหว่างการประชุมปฏิบัติภารกิจ โดยเฉพาะการหารือกับบุคคลสำคัญต่าง ๆ ซึ่งเป็นการแสดงบทบาทของสมานิติบัญญัติแห่งชาติด้านการต่างประเทศ และเป็นการสะท้อนให้เห็นถึงการแสดง ไมตรีจิตต่อรัฐสภาชาติพันธมิตรและการแสวงหาความร่วมมือกับรัฐสภาชาติอื่น ๆ ในเวทีรัฐสภาระหว่างประเทศ

๒. ปัจจุบัน สมัชชารัฐสภาเอเชียอยู่ในฐานะที่เป็นองค์การรัฐสภาระหว่างประเทศและเป็นองค์กร ความร่วมมือทางด้านรัฐสภา มีจุดมุ่งหมายเพื่อเสริมสร้างสัมพันธ์และเครือข่ายทางด้านรัฐสภา สนับสนุนการจัดตั้ง กลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภา และส่งเสริมการมีส่วนร่วมในการช่วยผลักดันการแก้ไขปัญหา โดยเฉพาะประเด็น



ปัญหาที่เกี่ยวกับความขัดแย้งทางสังคมและวัฒนธรรม ความไม่เท่าเทียมทางเพศ การแสวงหาผลประโยชน์ที่ผิดกฎหมาย การลดช่องว่างทางเศรษฐกิจ และสิ่งแวดล้อม เป็นต้น

### **การดำเนินการจัดการประชุม และการอำนวยความสะดวกแก่คณะผู้แทน**

๑. โดยภาพรวม รัฐสภาประเทศเจ้าภาพจัดการประชุมได้เป็นอย่างดี มีการเตรียมการไว้ล่วงหน้าอย่างเป็นระบบ มีการประสานงานกับหน่วยงานภายในประเทศเป็นอย่างดี และฝ่ายเลขานุการของประเทศเจ้าภาพดำเนินงานตามที่ได้รับมอบหมายในแต่ละด้าน เช่น ด้านพิธีการ ห้องประชุม งานเลี้ยงรับรอง ห้องพัก และการอำนวยความสะดวกที่สนามบิน เป็นต้น

๒. รัฐสภาประเทศเจ้าภาพได้จัดเตรียมห้องพักสำหรับคณะผู้แทน โดยในห้องพักจะมีเอกสารประกอบการประชุม บัตรเชิญร่วมงานต่าง ๆ ของที่ระลึก และบัตรแสดงตนในการเข้าร่วมการประชุม ทั้งนี้ หากมีการเปลี่ยนแปลงกำหนดการอะไรก็ตาม จะส่งเอกสารการเปลี่ยนแปลงดังกล่าวไปยังห้องพักของคณะผู้แทนในแต่ละห้อง ซึ่งถือว่าการดำเนินการได้เป็นอย่างดี

๓. รัฐสภาประเทศเจ้าภาพได้บันทึกภาพการประชุมของคณะผู้แทน ซึ่งคณะผู้แทนสามารถค้นหาได้จากเว็บไซต์ของรัฐสภาประเทศเจ้าภาพ

๔. การจัดลำดับพิธีการที่เป็นทางการใช้เวลานานมาก เช่น ในพิธีเปิดการประชุม งานเลี้ยงรับรอง และกิจกรรมคู่ขนาน มีบุคคลต่าง ๆ ขึ้นกล่าวบนเวทีประมาณ ๗-๘ คน และใช้เวลานาน จึงทำให้ผู้เข้าร่วมการประชุมหรือผู้เข้าร่วมงานรู้สึกอึดอัด

**ข้อเสนอแนะ** พิธีเปิดการประชุม งานเลี้ยงรับรอง และกิจกรรมคู่ขนานควรมีความกระชับ และไม่ควรรู้ใช้เวลานาน

๕. การอำนวยความสะดวกที่สนามบินมีความล่าช้ามาก รัฐสภาประเทศเจ้าภาพจัดให้คณะผู้แทนที่เดินทางมาถึงเข้าพักที่ห้องรับรองภายในสนามบิน และให้รอคณะผู้แทนจากประเทศต่าง ๆ ที่กำลังจะเดินทางมาถึงสนามบินในเวลาไล่เลี่ยกัน เมื่อคณะผู้แทนทั้งหมดพร้อมแล้ว จึงจัดขบวนรถนำคณะผู้แทนไปยังโรงแรมที่พัก การดำเนินการเช่นนี้จะทำให้คณะผู้แทนที่เดินทางมาถึงสนามบินก่อนต้องรอคณะผู้แทนที่กำลังจะเดินทางมาถึง จึงทำให้คณะผู้แทนที่เดินทางมาถึงก่อนต้องรอที่ห้องรับรองเป็นเวลานาน

**ข้อเสนอแนะ** เพื่อความสะดวกและรวดเร็ว ควรจัดยานพาหนะรับรองคณะผู้แทนแต่ละประเทศ เมื่อคณะผู้แทนประเทศใดเดินทางมาถึงสนามบินก่อน หลังจากผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองแล้ว ควรนำคณะผู้แทนประเทศนั้นเดินทางไปยังโรงแรมที่พัก พร้อมกระเป๋าสัมภาระของคณะผู้แทน

**Welcome Delegates of  
THAILAND**



**ภาคผนวก**



ข้อมติคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย  
ในโอกาสการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย  
และการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย  
ระหว่างวันที่ ๒๙ - ๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑  
ณ เมืองกวาดาร์ (Gwadar) สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

๑. ข้อมติว่าด้วย “การมุ่งสู่รัฐสภาเอเชีย”  
(Resolution on “Towards an Asian Parliament”)
๒. ข้อมติว่าด้วย “ธรรมาภิบาล”  
(Resolution on “Good Governance”)
๓. ข้อมติว่าด้วย “หลักนิติธรรมและการเสริมอำนาจด้านตุลาการ”  
(Resolution on Rule of “Law and Judicial Empowerment”)
๔. ข้อมติว่าด้วย “แนวปฏิบัติทางรัฐสภาที่ดี”  
(Resolution on “Good Parliamentary Practices”)
๕. ข้อมติว่าด้วย “การสร้างความรุ่งเรืองในเอเชียผ่านกระบวนการมิตรภาพ  
และความร่วมมือระหว่างกัน”  
(Resolution on “Building Prosperity in Asia Through Friendship and  
Cooperation”)
๖. ข้อมติว่าด้วย “ความร่วมมือของรัฐสภาและรัฐบาลของเอเชียเพื่อความรุ่งเรืองในเอเชีย”  
(Resolution on “Asian Parliaments and Governments Together for  
Prosperity in Asia”)
๗. ข้อมติว่าด้วย “การยืนยันทันทีสนับสนุนประชาชนปาเลสไตน์ของรัฐสภาเอเชีย”  
(Resolution on “Asian Parliaments’ Unwavering Support for the  
Palestinian People”)



คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ข้อมติว่าด้วย “การมุ่งสู่รัฐสภาเอเชีย”  
(Resolution on “Towards an Asian Parliament”)

เอกสารเลขที่ SC- Political /Draft Res/2018/17

ลงวันที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

เรา, สมาชิกรัฐสภาเอเชีย

ระลึกถึง เอกสาร เรื่อง “การก่อตั้งรัฐสภาแห่งเอเชีย” ซึ่งจัดทำโดยสำนักงานเลขาธิการถาวรของสมัชชา-  
รัฐสภาเอเชีย (Asian Parliamentary Assembly : APA) เมื่อเดือนพฤษภาคม ๒๕๕๗

ระลึกต่อไปถึง ปฏิญญาลาฮอร์ซึ่งรับรองโดยที่ประชุมสมัชชาใหญ่สมัชชารัฐสภาเอเชีย เมื่อวันที่ ๓ ธันวาคม ๒๕๕๗  
โดยให้จัดตั้งคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย (Special Committee on Creation of  
the Asian Parliament - SCCAP) เพื่อหารือร่วมกับรัฐสภาสมาชิกของ APA ในการจัดทำแนวทางการดำเนินงาน  
สำหรับรัฐสภาเอเชียซึ่งจะสะท้อนถึงวิวัฒนาการของศตวรรษแห่งเอเชีย

ตระหนักว่า การก่อตั้งรัฐสภาเอเชียเป็นเป้าหมายระยะยาวและมีหลายประเด็นที่จะต้องศึกษาตามที่ระบุใน  
รายงานของคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของ APA ซึ่งจัดขึ้นเมื่อวันที่ ๒ มิถุนายน ๒๕๕๙ ณ ราชอาณาจักร-  
ฮังไค่จอร์แดน

ยินดีต่อ การตัดสินใจที่เกิดขึ้นในการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย ณ ราชอาณาจักร-  
ฮังไค่จอร์แดน เมื่อเดือนมิถุนายน ๒๕๕๙ และได้ผ่านการรับรองโดยที่ประชุมสมัชชาใหญ่ฯ ครั้งที่ ๙ ในปี ๒๕๕๙  
ซึ่งคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชียจะปฏิบัติภารกิจภายใต้คณะกรรมการว่าด้วย-  
การเมืองของ APA

ระลึกถึง การหารือในการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย ซึ่งจัดเมื่อวันที่ ๒๙  
พฤศจิกายน ๒๕๕๙ ณ เมืองเสียมราฐ ราชอาณาจักรกัมพูชา

ดังนั้น เราซึ่งเป็นสมาชิกรัฐสภาเอเชีย

๑. กล่าวถึง ความร่วมมือเพื่อบรรลุความพยายามและสนับสนุนการบรรลุเป้าประสงค์ของ  
คณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย

๒. สนับสนุน ความพยายามทั้งหมดและที่ละขั้นตอนของคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการ-  
ก่อตั้งรัฐสภาเอเชียในการส่งเสริมความร่วมมือผ่านการหารือร่วมกันของรัฐสภาสมาชิกของ APA ต่อประเด็น  
ปัญหาทั่วไป อาทิ ปัญหาด้านสิ่งแวดล้อม การบรรเทาความยากจน การค้าและความเชื่อมโยงในภูมิภาคระหว่างกัน

๓. สนับสนุน การจัดตั้งกลุ่มอนุภูมิภาคใน APA เพื่อสนับสนุนข้อมูลให้แก่คณะกรรมการ-  
พิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย กลุ่มอนุภูมิภาคซึ่งตามวัตถุประสงค์ของสมัชชารัฐสภาเอเชียจะส่งข้อมูล  
ผ่านสำนักงานเลขาธิการ APA เพื่อส่งต่อไปยังคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย ซึ่งข้อมูล  
ดังกล่าวจะบรรจุรายงานที่มีข้อเสนอแนะสำหรับคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของ APA ก่อนการประชุม  
สมัชชาใหญ่ฯ ทุกครั้ง



คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ข้อมติว่าด้วย “ธรรมาภิบาล”  
(Resolution on “Good Governance”)

เอกสารเลขที่ SC- Political /Draft Res/2018/18

ลงวันที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

เรา, สมาชิกรัฐสภาเอเชีย

ตระหนักว่า ธรรมาภิบาลมีความเชื่อมโยงอย่างแยกไม่ไ้กับการพัฒนาที่ยั่งยืนซึ่งนำไปสู่ความมีเสถียรภาพและความเจริญรุ่งเรือง

ระลึกถึง ข้อมติคณะกรรมการสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ ที่ No. 2005/68 ลงวันที่ ๒๐ เมษายน ๒๕๔๘ ข้อมติคณะมนตรีสิทธิมนุษยชนแห่งสหประชาชาติ ที่ No. 7/11 ลงวันที่ ๒๗ มีนาคม ๒๕๕๑ ว่าด้วยหลักธรรมาภิบาลเพื่อการส่งเสริมสิทธิมนุษยชน ตลอดจนปฏิญญาสหประชาชาติ

ยอมรับ ความสำคัญของธรรมาภิบาลในการบรรลุเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนซึ่งรวมถึงการสร้างสันติภาพเพื่อสังคมอย่างแท้จริงและครบถ้วน

ระลึกถึง ปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน ปี ๒๔๙๑ อนุสัญญาว่าด้วยการจัดการเลือกปฏิบัติทางเชื้อชาติในทุกรูปแบบ ปี ๒๕๑๒ กติการะหว่างประเทศว่าด้วยสิทธิพลเมืองและสิทธิทางการเมือง ปี ๒๕๑๙ กติการะหว่างประเทศว่าด้วยสิทธิทางเศรษฐกิจ สังคม และวัฒนธรรม ปี ๒๕๑๙ อนุสัญญาว่าด้วยการจัดการเลือกปฏิบัติต่อสตรีในทุกรูปแบบ ปี ๒๕๒๒ อนุสัญญาว่าด้วยการต่อต้านการทรมาน ปี ๒๕๓๐ อนุสัญญาว่าด้วยสิทธิเด็ก ปี ๒๕๓๓ ซึ่งให้สิทธิพลเมืองทุกคน ไม่ว่าจะเพศ ศาสนา หรือเชื้อชาติใด ๆ มีส่วนร่วมในกิจการสาธารณะ

ดังนั้น เราซึ่งเป็นสมาชิกรัฐสภาเอเชีย

๑. กล่าวย้าว่า ธรรมาภิบาลเป็นสิ่งสำคัญเพื่อบรรลุเป้าหมายการพัฒนาทั้งทางเศรษฐกิจ ทางสังคม และทางสถาบัน

๒. ตระหนักว่า ความโปร่งใสในทุกรูปแบบและการแสดงออกอย่างเปิดเผย อิสรภาพ สื่อที่นำเชื่อถือ สิทธิในข้อมูล การมีส่วนร่วมกับรัฐบาลของประชาชนและประชาสังคมที่เข้มแข็งถือเป็นหลักของธรรมาภิบาล

๓. เสนอแนะว่า รัฐสภาสมาชิกของ APA จะจัดให้มีเครื่องบ่งชี้ต่อธรรมาภิบาล

๔. เน้นย้ำ ถึงรัฐสภาสมาชิกของ APA ที่อาจแสดงให้เห็นถึงความแตกต่างของธรรมาภิบาลซึ่งอาจนำไปสู่ความยากจน ความอยุติธรรม และการก่อการร้าย อันจะส่งผลต่อความอ่อนแอของสถาบันทางประชาธิปไตย

๕. เรียกร้อง ให้รัฐสภาสมาชิกของ APA ในการสร้างความเชื่อมั่นถึงการมีส่วนร่วมที่เพิ่มขึ้นของสตรี เยาวชน และบุคคลจากชนกลุ่มน้อยผู้เป็นเจ้าของทางชาติพันธุ์ ศาสนา และภาษา ต่อกระบวนการทางการเมืองของประเทศ



ข้อมติว่าด้วย “หลักนิติธรรมและการเสริมอำนาจด้านตุลาการ”  
(Resolution on Rule of “Law and Judicial Empowerment”)

เอกสารเลขที่ SC- Political /Draft Res/2018/19

ลงวันที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

เรา, สมาชิกรัฐสภาเอเชีย

ระลึกถึง หลักการของกฎบัตรแห่งสหประชาชาติ ซึ่งเป็นพื้นฐานที่จำเป็นอย่างยิ่งเพื่อให้โลกมีความสงบสุข เจริญรุ่งเรืองมากขึ้น และปราศจากความขัดแย้ง

ตระหนักว่า หลักนิติธรรมจำเป็นต่อทุกประเทศอย่างเท่าเทียมกัน และความเคารพและการส่งเสริมหลักนิติธรรม และความยุติธรรมเป็นหลักชี้้นำสำหรับทุกประเทศ

ตระหนักต่อไปว่า ทุกคน ทุกสถาบัน และทุกองค์กร ทั้งสาธารณะและเอกชน มีสิทธิได้รับความคุ้มครองตามกฎหมายโดยเท่าเทียมกัน และได้รับการปฏิบัติตามกฎหมายโดยปราศจากการเลือกปฏิบัติใด ๆ

เสนอแนะให้รัฐสภาสมาชิกทุกประเทศยืนยัน หน้าที่ของทุกประเทศให้จัดการกับความขัดแย้งระหว่างประเทศ โดยสันติวิธี รวมถึงการเจรจา การอภิปราย การไกล่เกลี่ย การประนีประนอม การใช้อินญูตาตุลาการ และการระงับข้อพิพาทระหว่างรัฐโดยศาลตุลาการ

ยืนยันต่อไปว่า หลักนิติธรรมเป็นหัวใจสำคัญของความเป็นอิสระของศาลตุลาการ และการคุ้มครองสิทธิมนุษยชนสามารถเป็นจริงได้โดยการเสริมอำนาจทางศาลตุลาการ

เชื่อมั่นว่า หลักนิติธรรมและการพัฒนาที่ยั่งยืนเชื่อมโยงกันอย่างไม่อาจแยกออกได้และช่วยเสริมสร้างซึ่งกันและกัน และเป็นสิ่งจำเป็นที่ต้องดำเนินการก่อนเพื่อให้เกิดความตระหนักถึงสิทธิมนุษยชนและเสรีภาพขั้นพื้นฐาน

ดังนั้น เราซึ่งเป็นสมาชิกรัฐสภาเอเชีย

๑. เน้นย้ำ ถึงความสำคัญของการพัฒนาศักยภาพของประชาชนผ่านหลักนิติธรรม
๒. เน้นย้ำ ถึงความสำคัญของการเสริมสร้างความเข้มแข็งทางสถาบันโดยการธำรงหลักนิติธรรม
๓. กระตุ้น รัฐสภาสมาชิกของ APA ให้รับรองการปฏิบัติตามกฎหมายด้านมนุษยชนระหว่างประเทศ ซึ่งเป็นสิ่งจำเป็นที่ต้องดำเนินการก่อนเพื่อแก้ไขสถานการณ์ของผู้เคราะห์ร้ายจากความขัดแย้งทางทหาร โดยการบังคับใช้กฎหมายที่เหมาะสมและการพัฒนากลไกการควบคุมดูแล
๔. ให้คำมั่น เพื่อรับรองว่าการนิรโทษกรรมไม่อาจยอมให้เกิดขึ้นต่อการฆ่าล้างเผ่าพันธุ์ อาชญากรรมสงคราม และอาชญากรรมต่อมนุษยชาติ หรือการละเมิดกฎหมายมนุษยชนระหว่างประเทศและการละเมิดกฎหมายสิทธิมนุษยชนอย่างรุนแรง โดยหลักการความรับผิดชอบร่วมกันและการไม่แทรกแซงของประเทศต่อกิจการภายในของประเทศอื่นอันสอดคล้องกับกฎหมายระหว่างประเทศ
๕. กระตุ้น การส่งเสริมระบบยุติธรรมซึ่งรวมทั้งมาตรการทางกฎหมายและมีใช้ทางกฎหมายทุกรูปแบบ เพื่อสร้างความน่าเชื่อถือ ความยุติธรรม การเยียวยาผู้เคราะห์ร้าย การประนีประนอม และสร้างการตรวจสอบที่อิสระ

๖. **กล่าวซ้ำ** การประณามอย่างเปิดเผยและหนักแน่นต่อการก่อการร้ายและความรุนแรงที่สุดชั่วในทุกรูปแบบและทุกการแสดงออก อันกระทำโดยผู้ใด ที่ใด และไม่ว่าเพื่อจุดประสงค์ใดก็ตาม ในฐานะที่สร้างภัยคุกคามร้ายแรงที่สุดต่อหลักนิติธรรม และ

๗. **ตระหนักถึง** ความสำคัญของความพยายามอย่างต่อเนื่องเพื่อส่งเสริมหลักนิติธรรมในทุกด้าน และเพื่อเดินหน้าต่อไปสู่การสร้างเสริมความเข้มแข็งของหลักนิติธรรม เพื่อสร้างสันติภาพและความมั่นคง สิทธิมนุษยชน และการพัฒนาให้บรรลุผลสำเร็จ

---



คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ข้อมติว่าด้วย “แนวปฏิบัติทางรัฐสภาที่ดี”  
(Resolution on “Good Parliamentary Practices”)

เอกสารเลขที่ SC- Political /Draft Res/2018/20

ลงวันที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

เรา, สมาชิกรัฐสภาเอเชีย

สังเกต บทบาทที่เพิ่มขึ้นและแสดงออกมากขึ้นของรัฐสภาในกิจการของประเทศ และในการเสริมสร้างความเป็นประชาธิปไตยเพื่อความมั่นคงของธรรมาภิบาล

พิจารณา ข้อเท็จจริงที่ว่า ๑๘๑ ประเทศได้ใช้ระบบทางรัฐสภาเพื่อบริหารกิจการภายในประเทศ

สังเกต บทบาทที่สำคัญยิ่งซึ่งรัฐสภาจะแสดงบทบาทถึงระบบการปกครองแบบประชาธิปไตย และการจัดการประเด็นสำคัญของประเทศ

ตระหนักว่า รัฐสภาต้องแสดงถึงความเป็นตัวแทน โปร่งใส เข้าถึงได้ มีความรับผิดชอบอย่างแท้จริง และปฏิบัติหน้าที่อย่างมีประสิทธิภาพ

ดังนั้น เราซึ่งเป็นสมาชิกรัฐสภาเอเชีย

๑. **กระตุ้น** รัฐสภาสมาชิกของ APA ให้ใช้วิธีการที่โปร่งใสในการติดต่อสื่อสารกับประชาชน ตลอดจนการสร้างเชื่อมั่นต่อการเข้าถึงระบบการบริหาร และการพัฒนาเว็บไซต์และช่องทางการออกอากาศ

๒. **กระตุ้นต่อไป** รัฐสภาสมาชิกของ APA ให้ออกกลไกที่มีประสิทธิภาพเพื่อเป็นข้อตกลงกับประชาชน รวมถึงประชาสังคม ด้วยความเชื่อมั่นในการเข้ามามีส่วนร่วมที่สำคัญในกระบวนการทางนิติบัญญัติ

๓. **เรียกร้อง** รัฐสภาสมาชิกของ APA ให้ใช้มาตรการเพื่อสร้างความเชื่อมั่นของประชาชนในการยึดหลักจรรยาบรรณของสมาชิกรัฐสภา รวมทั้งยึดหลักจริยธรรมที่สามารถบังคับใช้ได้และความโปร่งใสในการบริหารจัดการและการระดมทุนของพรรคการเมือง

๔. **กระตุ้น** รัฐสภาสมาชิกของ APA ให้ปรับปรุงกระบวนการนิติบัญญัติให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น โดยกระตุ้นให้จัดการประชาพิจารณ์ในเขตเลือกตั้งโดยลำดับ

๕. **เรียกร้อง** รัฐสภาสมาชิกของ APA ให้สร้างความมั่นใจต่อการมีส่วนร่วมที่มีประสิทธิภาพในเวทีระดับภูมิภาคและเวทีระหว่างประเทศ ด้วยความมุ่งมั่นในการส่งเสริมความร่วมมือข้ามชาติระหว่าง-รัฐสภาสมาชิก และในการออกยุทธศาสตร์เพื่อมุ่งไปสู่ความร่วมมือดังกล่าวโดย APA

๖. **อีกทั้งเรียกร้อง** รัฐสภาสมาชิกของ APA ให้สร้างความเชื่อมั่นในการตรวจสอบฝ่ายบริหาร โดยเฉพาะในการกำหนดนโยบายระหว่างประเทศ และให้คำแนะนำต่อรัฐบาลถึงวิธีการแก้ปัญหาข้อพิพาทระหว่างประเทศอย่างสันติ



๗. **กระตุ้น** รัฐสภาสมาชิกของ APA ให้ใช้มาตรการเชิงบวกเพื่อสร้างความเชื่อมั่นต่อการมีส่วนร่วมที่สำคัญของสตรี กลุ่มเสียงข้างน้อย และกลุ่มชนตามแนวชายแดนในการทำงานของรัฐสภา

๘. **เรียกร้อง** รัฐสภาสมาชิกของ APA ให้ส่งเสริมความร่วมมือระหว่างรัฐสภาผ่านการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพและคณะทำงานในประเด็นที่มีความสนใจร่วมกัน

๙. **เรียกร้อง** รัฐสภาสมาชิกของ APA ต่อไปให้กระตุ้นการพัฒนาระบบประชาธิปไตยผ่านการแลกเปลี่ยนประสบการณ์และแนวปฏิบัติที่ดีที่สุดทางรัฐสภา และให้การสนับสนุนทางเทคนิคและทางด้านอื่นที่ต้องการ เพื่อเอื้อต่อกระบวนการพัฒนาประชาธิปไตย

---



คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ข้อมติว่าด้วย “การสร้างความรุ่งเรืองในเอเชียผ่านกระบวนการมิตรภาพและความร่วมมือระหว่างกัน”  
(Resolution on “Building Prosperity in Asia Through Friendship and Cooperation”)

เอกสารเลขที่ SC- Political /Draft Res/2018/21

ลงวันที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

**เรา, สมาชิกรัฐสภาเอเชีย**

ระลึกถึง ข้อมติของ APA ที่เกี่ยวข้องว่าด้วยการส่งเสริมหลักมิตรภาพและความร่วมมือในเอเชีย (APA/Res/2015/01 ลงวันที่ ๑๑ ธันวาคม ๒๕๕๘) ข้อมติว่าด้วยมาตรการและวิธีการทำให้หลักมิตรภาพและความร่วมมือในเอเชียเป็นจริง (APA/Res/2014/01 ลงวันที่ ๓ ธันวาคม ๒๕๕๗) ข้อมติว่าด้วยความเป็นหนึ่งเดียวกันของมิตรภาพและความร่วมมือในเอเชีย (APA/Res/2013/01 ลงวันที่ ๙ ธันวาคม ๒๕๕๖) ข้อมติว่าด้วยการส่งเสริมปฏิญญาว่าด้วยหลักการแห่งมิตรภาพและความร่วมมือในเอเชีย (APA/Res/2010/09 ลงวันที่ ๓๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๓) ข้อมติว่าด้วยการดำเนินการตามปฏิญญาว่าด้วยหลักมิตรภาพและความร่วมมือในเอเชีย (APA/Res/2008/09 ลงวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๑) และข้อมติว่าด้วยสนธิสัญญาแห่งมิตรภาพในเอเชีย (APA/Res/2007/06 ลงวันที่ ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๐) และความในปฏิญญาว่าด้วยหลักการแห่งมิตรภาพและความร่วมมือในเอเชีย (APA/Res/2007/06/Annex ลงวันที่ ๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๐)

**เชื่อถือต่อ** ความสัมพันธ์ที่หยั่งรากลึกทางประวัติศาสตร์ ภูมิศาสตร์ วัฒนธรรม เศรษฐกิจ การเมือง และอารยธรรมที่สร้างความสามัคคีของชาวเอเชียไว้ด้วยกัน

**ตระหนัก** ถึงมิตรภาพและความสัมพันธ์ระหว่างประชาชน รัฐสภา และประเทศต่าง ๆ ในเอเชีย ในฐานะสิ่งสำคัญอย่างยิ่งที่จำเป็นจะต้องสร้างความเข้มแข็งโดยผ่านการมีปฏิสัมพันธ์และความร่วมมือระหว่างรัฐบาล รัฐสภา และระหว่างประเทศ

**คัดค้าน** ต่อสงครามและความรุนแรงที่แพร่ขยายอยู่ในปัจจุบันในเอเชียตะวันตกซึ่งบั่นทอนสันติภาพและความมั่นคง รวมทั้งการสังหารผู้คนจำนวนมากและการไม่แยกแยะผู้บริสุทธิ์

**เสนอ** สมรรถภาพและความสามารถในการทูตรัฐสภาโดยหลักสุจริต เพื่อการไกล่เกลี่ย การประนีประนอม และการส่งเสริมการอภิปรายโดยมีวัตถุประสงค์เพื่อส่งเสริมมิตรภาพและความร่วมมือ รวมทั้งเพื่อช่วยสนับสนุนต่อข้อมติว่าด้วยความขัดแย้งในภูมิภาคเอเชียโดยสันติวิธี

**ตระหนัก** ถึงบทบาทพื้นฐานของระบอบประชาธิปไตยและสิทธิมนุษยชนในการส่งเสริมมิตรภาพและความร่วมมือในเอเชีย และเรียกร้องให้รัฐสภาสมาชิกของ APA และรัฐบาลของตนให้สร้างความเชื่อมั่นต่อการเข้าถึงประชาชนอย่างเท่าเทียมกันและไม่เลือกปฏิบัติตามสิทธิของประชาชน

**เน้นย้ำ** ถึงความสำคัญของปฏิญญาว่าด้วยหลักความสัมพันธ์ที่เป็นมิตรในเอเชีย ซึ่งถือเป็นกรอบการดำเนินการที่เหมาะสมในการส่งเสริมสันติภาพและความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาคเอเชีย

**กระตุ้น** การขยายความสัมพันธ์ที่เป็นมิตรต่อไป รวมถึงความสัมพันธ์ทางวัฒนธรรม ทางการศึกษา และทางการค้าระหว่างประเทศในภูมิภาคเอเชีย และการสร้างปฏิสัมพันธ์ระหว่างรัฐสภาและประเทศในภูมิภาคเอเชียต่อไปตามเป้าหมายของปฏิญญา

**ดังนั้น เราซึ่งเป็นสมาชิกรัฐสภาเอเชีย**

๑. **เรียกร้อง** ให้ประเทศสมาชิกของ APA ทุกประเทศให้ความสำคัญต่อการแลกเปลี่ยนประสบการณ์ทางวัฒนธรรมและการสื่อสารทางสังคมให้มากยิ่งขึ้น โดยจัดให้มีเวทีการประชุมและความร่วมมืออื่น ๆ ภายใต้ภารกิจของสมัชชาฯรัฐสภาเอเชีย โดยยึดเป้าหมายที่เป็นประโยชน์ต่อประเทศสมาชิกของ APA

๒. **กระตุ้น** ให้มีความพยายามร่วมกันระหว่างประเทศในภูมิภาคเอเชียซึ่งรัฐสภาเป็นสมาชิกของ APA เพื่อให้ความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมทุกประการแก่ประชาชนผู้เสี่ยงภัยในประเทศที่ประสบภัยสงคราม

๓. **เรียกร้อง** ให้รัฐบาลในภูมิภาคเอเชียดำเนินการทางการทูตเพื่อลดความตึงเครียดทางการเมืองและใช้ทุกวิถีทางและวิธีการที่สามารถทำได้เพื่อหลีกเลี่ยงและบรรเทาความขัดแย้งซึ่งบั่นทอนหลักมิตรภาพและความร่วมมือในภูมิภาคเอเชีย

๔. **กระตุ้น** รัฐสภาในภูมิภาคเอเชียให้เผยแพร่ข้อมูลเกี่ยวกับปฏิญญาของ APA ว่าด้วยหลักมิตรภาพและความร่วมมือในเอเชียด้วยมาตรการที่มีอยู่ทั้งหมด รวมถึงการเผยแพร่ทางรัฐสภาและภาครัฐ กลุ่มมิตรภาพ-สมาชิกรัฐสภา และโครงการภาครัฐ เป็นต้น

๕. **ตัดสินใจว่า** รัฐสภาสมาชิกของ APA ทุกประเทศควรที่จะกระตุ้นเครือข่ายสื่อมวลชนทั้งภาครัฐและเอกชน รวมถึงเว็บไซต์ต่าง ๆ ทั้งในระดับท้องถิ่นและระดับชาติให้มีส่วนร่วมต่อการส่งเสริมและการเผยแพร่เนื้อหา ความสำคัญ และผลเชิงบวกของการรับรองและปฏิบัติตามปฏิญญาของ APA ว่าด้วยหลักมิตรภาพและความร่วมมือในเอเชีย

๖. **กระตุ้น** ให้สถาบันการศึกษา สถาบันวิจัยเชิงนโยบายและศูนย์วิจัย มหาวิทยาลัย สถาบันทางการศึกษา รวมทั้งสมาคมผู้เชี่ยวชาญในเอเชียให้มีส่วนร่วมในการส่งเสริมและปฏิบัติตามแนวทางการปฏิบัติที่ระบุไว้ในปฏิญญาของ APA ว่าด้วยหลักมิตรภาพและความร่วมมือในภูมิภาคเอเชีย

๗. **เรียกร้อง** รัฐสภาสมาชิกของ APA ทุกประเทศให้แจ้งสำนักงานเลขาธิการของ APA ได้ทราบถึงมาตรการ ที่ได้ดำเนินการในการส่งเสริมปฏิญญาของ APA ว่าด้วยหลักมิตรภาพและความร่วมมือในภูมิภาคเอเชีย

๘. **เรียกร้อง** ให้เลขาธิการ APA ดำเนินการให้คำปรึกษาและประสานงานกับรัฐสภาสมาชิกของ APA ทุกประเทศอย่างต่อเนื่อง รวมถึงองค์กรและสถาบันต่าง ๆ ในภูมิภาคเอเชียที่ให้ความสนใจ เพื่อส่งเสริมกิจกรรมและการริเริ่มร่วมกันเพื่อก่อให้เกิดมิตรภาพและความร่วมมือในภูมิภาคเอเชีย



คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ข้อมติว่าด้วย “ความร่วมมือของรัฐสภาและรัฐบาลของเอเชียเพื่อความรุ่งเรืองในภูมิภาคเอเชีย”  
(Resolution on “Asian Parliaments and Governments Together for Prosperity in Asia”)

เอกสารเลขที่ SC- Political /DraftRes/2018/22

ลงวันที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

**เรา, สมาชิกรัฐสภาเอเชีย**

ระลึกถึง ข้อมติของ APA ว่าด้วยการระดมบทบาทความสัมพันธ์ระหว่างสมาชิกสภาเอเชียและรัฐบาลในภูมิภาคเอเชีย (APA/Res/2015/02 ลงวันที่ ๑๑ ธันวาคม ๒๕๕๘) ข้อมติว่าด้วยการเชื่อมโยง APA กับรัฐบาลของประเทศในเอเชียและองค์การระหว่างประเทศ (APA/Res/2014/02) ข้อมติว่าด้วยรัฐสภาและรัฐบาลในภูมิภาคเอเชีย : ความเป็นหนึ่งเดียวกันและความเจริญรุ่งเรืองในภูมิภาคเอเชีย (APA/Res/2013/02 ลงวันที่ ๙ ธันวาคม ๒๕๕๖) ข้อมติว่าด้วยมาตรการเพื่อการขยายความร่วมมือระหว่าง APA และรัฐบาลในภูมิภาคเอเชีย (APA/Res/2010/11 ลงวันที่ ๓๐ ธันวาคม ๒๕๕๓) และข้อมติว่าด้วยการขยายความร่วมมือระหว่างรัฐสภาสมาชิกสมาชิกสภาเอเชียและรัฐบาลเพื่อดำเนินการตามการตัดสินใจของ APA (APA/Res/2008/10 ลงวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๑)

**ตระหนัก** ถึงความจำเป็นในการประสานงานและความร่วมมืออย่างใกล้ชิดระหว่าง APA และรัฐบาลของรัฐสภาสมาชิกของ APA

**กระตุ้น** ให้รัฐสภาสมาชิกของ APA พิจารณาให้การรับรองและรับเอากฎหมายร่วมกันในประเด็นที่สนใจร่วมกันระหว่าง APA และรัฐบาลในภูมิภาคเอเชียไปปรับใช้

**ดังนั้น เราซึ่งเป็นสมาชิกรัฐสภาเอเชีย**

๑. **กระตุ้น** รัฐสภาสมาชิกของ APA ทุกประเทศให้แจ้งต่อข้าราชการระดับสูงที่เกี่ยวข้องถึงศักยภาพที่ดี กิจกรรม และการบรรลุผลสำเร็จของ APA ในฐานะที่เป็นองค์กรรัฐสภาระหว่างประเทศที่ใหญ่ที่สุดในภูมิภาคเอเชียและรายงานให้สำนักงานเลขาธิการ APA ทราบเพื่อแจ้งเวียนต่อไป

๒. **ตัดสินใจ** ที่จะจัดตั้งกลุ่มทางรัฐสภาของ APA ซึ่งประกอบไปด้วยผู้แทนที่ได้รับการแต่งตั้งจากรัฐสภาสมาชิกที่เป็นอาสาสมัครภายใต้การกำกับดูแลของรองประธานคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของ APAP และประสานงานกับสำนักงานเลขาธิการ APA อย่างเต็มที่ เพื่อการติดต่อและการจัดประชุมร่วมกับองค์กรรัฐสภาระหว่างประเทศและองค์การรัฐบาลระหว่างประเทศ ด้วยความคิดที่จะระดมความคิดเห็นและพิจารณาสิ่งที่ต้องดำเนินการก่อนร่วมกันที่เป็นไปได้เกี่ยวกับประเด็นต่าง ๆ ในภูมิภาคและของโลก รวมถึงการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย

๓. **กระตุ้น** ให้รัฐสภาสมาชิกของ APA สอบถามความคิดเห็นของรัฐบาลต่อประเด็นของรัฐสภาเอเชีย และเพื่อสนับสนุนการทำงานของคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย โดยการเสนอความเห็นและข้อวิเคราะห์ต่อประเด็นการพิจารณาของ APA

๔. ร้องขอ ให้รัฐสภาสมาชิกของ APA ระบุและอธิบายถึงลำดับความสำคัญของหัวข้อที่จะให้การฝึกอบรม ตลอดจนความสามารถของรัฐสภาสมาชิกที่จะสามารถให้การฝึกอบรมและแนวการปฏิบัติที่ดีได้ และนำมาแลกเปลี่ยนกันระหว่างสมาชิกรัฐสภาโดยผ่านสำนักงานเลขาธิการ APA เพื่อจัดให้มีโครงการฝึกอบรม ว่าด้วยการแลกเปลี่ยนแนวทางปฏิบัติที่ดีและการเรียนรู้ซึ่งกันและกัน

๕. ร้องขอ ให้รองประธานคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองรายงานต่อคณะมนตรีบริหารของ APA และที่ประชุมสมัชชาใหญ่ๆ จากผลที่ได้รับจากการจัดตั้งคณะทำงานที่ประกอบด้วยสมาชิกรัฐสภาที่ให้ความสนใจโดยมุ่งเน้นไปที่การปฏิบัติตามการตัดสินใจทางการเมืองของ APA

๖. ร้องขอ ให้เลขาธิการ APA ขยายขอบเขตของการติดต่อสื่อสารกับองค์กรรัฐบาลระหว่างประเทศ และองค์กรรัฐสภาระหว่างประเทศ ซึ่งทำงานที่เกี่ยวข้องกับประเด็นที่อยู่ในระเบียบวาระของ APA เพื่อเอื้อต่อการมีปฏิสัมพันธ์กันยิ่งขึ้นและร่วมมือกันเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างรัฐสภาและรัฐบาลในเอเชีย และรายงานต่อที่ประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองและคณะมนตรีบริหารของ APA ในครั้งถัดไป

---



คำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

ข้อมติว่าด้วย “การยืนยันสนับสนุนประชาชนปาเลสไตน์ของรัฐสภาเอเชีย”  
(Resolution on “Asian Parliaments’ Unwavering Support for the Palestinian People”)

เอกสารเลขที่ SC- Political /DraftRes/2018/23

ลงวันที่ ๒๙ ตุลาคม ๒๕๖๑

เรา, สมาชิกรัฐสภาเอเชีย

ระลึกถึง ข้อมติของ APA ว่าด้วยการสนับสนุนรัฐปาเลสไตน์และการคุ้มครองสิทธิของชาวปาเลสไตน์ (APA/Res/2013/03 ลงวันที่ ๙ ธันวาคม ๒๕๕๖) การละเมิดกฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศในปาเลสไตน์และอาชญากรรมสงครามกระทำโดยระบอบไซออนิสต์ในเขตฉนวนกาซา (APA/Res/2009/01 ลงวันที่ ๘ ธันวาคม ๒๕๕๒) และวิกฤตการณ์ด้านมนุษยธรรมในปาเลสไตน์โดยเฉพาะในฉนวนกาซา (APA/Res/2008/08 ลงวันที่ ๒๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๑) และผลกระทบต่อด้านมนุษยธรรมอย่างรุนแรงซึ่งเป็นผลมาจากสงครามที่โหดร้ายในเขตฉนวนกาซาเมื่อเดือนกรกฎาคม ๒๕๕๗

ระลึกต่อไปถึง ข้อมติคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ รวมถึงข้อมติ ที่ ๒๔๒ (๒๕๑๐), ที่ ๒๕๒ (๒๕๑๑), ที่ ๒๖๗ (๒๕๑๒), ที่ ๒๙๘ (๒๕๑๔), ที่ ๔๔๖ (๒๕๑๒), ที่ ๔๖๕ (๒๕๒๓), ที่ ๔๖๘ (๒๕๒๓), ที่ ๑๓๒๒ (๒๕๔๓), ที่ ๒๓๓๔ (๒๕๕๕) และข้อมติสมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติ รวมทั้งเอกสารผลลัพธ์ระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้องอื่น ๆ

กระตุ้น หลักการและวัตถุประสงค์ซึ่งอยู่ในกฎบัตรของ APA และข้อมติที่เกี่ยวข้องของ APA

ยึดมั่น ที่จะมีส่วนร่วมในการส่งเสริมสันติภาพและความมั่นคงในระดับภูมิภาคและระดับโลกตามพื้นฐานของหลักความยุติธรรมและหลักนิติธรรม

ยืนยัน ความรับผิดชอบของประชาคมระหว่างประเทศต่อการสนับสนุนการปฏิบัติตามข้อมติและข้อเสนอแนะของคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ สมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติ คณะมนตรีสิทธิมนุษยชน และสมัชชารัฐสภาเอเชียที่เกี่ยวข้องโดยตรงต่อสถานการณ์ในปาเลสไตน์ โดยเฉพาะนครอัลกุดซ์ อัลซารีฟ (เยรูซาเล็มตะวันออก)

สนับสนุน การต่อสู้ของรัฐปาเลสไตน์ต่อการยึดครองของอิสราเอล เพื่อให้มีเสรีภาพในดินแดนของตนเอง และสร้างรัฐปาเลสไตน์ที่เป็นอิสระโดยมีนครอัลกุดซ์ อัลซารีฟ (เยรูซาเล็มตะวันออก) เป็นเมืองหลวง

ประณาม การย้ายสถานเอกอัครราชทูตสหรัฐอเมริกาจากเมืองเทลอาวีฟไปตั้ง ณ นครเยรูซาเล็ม โดยไม่คำนึงถึงหลักการและหลักนิติธรรมระหว่างประเทศ รวมทั้งข้อมติของคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ

แสดงถึง ความกังวลอย่างจริงจังต่อการไม่ปฏิบัติตามคำมั่นของอิสราเอลในการปฏิบัติตามข้อมติและข้อเสนอแนะของคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ สมัชชาใหญ่แห่งสหประชาชาติ คณะมนตรีสิทธิมนุษยชน สหภาพรัฐสภา และสมัชชารัฐสภาเอเชียที่เกี่ยวข้องกับสถานการณ์ด้านสิทธิมนุษยชนในการยึดครองดินแดนปาเลสไตน์ โดยเฉพาะอย่างยิ่งในนครอัลกุดซ์ อัลซารีฟ (เยรูซาเล็มตะวันออก)

**ยืนยัน** การใช้อินสัจญาเงินิวาฉบับที่เกี่ยวกับการคุ้มครองบุคคลพลเมืองในยามสงคราม ลงวันที่ ๑๒ สิงหาคม ๒๕๕๒ ต่อการยึดครองดินแดนปาเลสไตน์ รวมถึงนครอัลกุดซ์ อัลซารีฟ (เยรูซาเล็มตะวันออก)

**ตระหนักว่า** การละเมิดกฎหมายสิทธิมนุษยชนระหว่างประเทศอย่างร้ายแรงของอิสราเอลและการละเมิดสิทธิมนุษยชนของชาวปาเลสไตน์เป็นบ่อนทำลายความพยายามระหว่างประเทศในการบรรลุถึงสันติภาพที่เที่ยงธรรมและยั่งยืนในภูมิภาคนี้

**ดังนั้น เราซึ่งเป็นสมาชิกรัฐสภาเอเชีย**

๑. **กระตุ้น** สมาชิกของ APA ทุกประเทศให้สนับสนุนและปฏิบัติต่อรัฐปาเลสไตน์ในฐานะสมาชิกสามัญของสหประชาชาติ

๒. **ประณาม** การละเมิดกฎหมายระหว่างประเทศซึ่งคุกคามสันติภาพและความมั่นคงระหว่างประเทศ รวมถึงการกระทำทุกอย่างของลัทธิการก่อการร้ายและอาชญากรรมที่เป็นองค์กร ตลอดจนการละเมิดสิทธิมนุษยชนที่กระทำโดยกองกำลังอิสราเอลที่ยึดครองปาเลสไตน์

๓. **กระตุ้น** สมาชิกประชาคมระหว่างประเทศทั้งหมดให้กดดันอิสราเอล ให้ปล่อยตัวนักโทษชาวปาเลสไตน์ทั้งหมดรวมถึงสมาชิกรัฐสภาปาเลสไตน์โดยทันที และประณามความล้มเหลวของรัฐสภาอิสราเอลที่รับผิดชอบในการค้นหาความจริงและคณะกรรมการสอบสวนที่ได้จัดตั้งขึ้นโดยสหภาพรัฐสภาในกรณีนักโทษในคุกของอิสราเอลตามที่ปรากฏในหลักฐานของการประชุมสมัชชาสหภาพรัฐสภา ซึ่งจัดขึ้น ณ นครเซนต์ปีเตอส์เบิร์ก รวมทั้งเรือถอนที่ตั้งที่ผิดกฎหมาย ตลอดจนกำแพงที่แบ่งแยกเขตแดนทั้งหมดและยุติการยึดครองดินแดนปาเลสไตน์

๔. **ประกาศ** มาตรการและการดำเนินการทางฝ่ายนิติบัญญัติและฝ่ายบริหารของอิสราเอล รวมถึงการเวนคืนดินแดนและทรัพย์สินซึ่งมีแนวโน้มจะเปลี่ยนแปลงสถานะทางกฎหมายของนครเยรูซาเล็มให้เป็นโมฆะและไม่มีผลทางกฎหมายกระทบต่อสถานะเดิม

๕. **ประณาม** การสร้างถิ่นฐานอย่างต่อเนื่องของอิสราเอลซึ่งถือเป็นการฝ่าฝืนกฎหมายระหว่างประเทศที่ใช้อยู่ โดยเฉพาะข้อมติคณะมนตรีแห่งสหประชาชาติ ที่ ๒๓๓๔ เดือนธันวาคม ๒๕๕๙ รวมทั้งเพิกเฉยต่อสิทธิตามกฎหมายของชาวปาเลสไตน์ รวมถึงสิทธิในการต่อต้านและคัดค้านการยึดครองดินแดนจากต่างชาติ และขัดขวางความพยายามระหว่างประเทศในการบรรลุถึงสันติภาพที่เที่ยงธรรมและยั่งยืนในภูมิภาค

๖. **แสดง** ความกังวลอย่างยิ่งต่อการปราบปรามความอยู่ดีธรรม ตลอดจนการกระทำที่รุนแรงอย่างต่อเนื่องต่อประชาชนชาวปาเลสไตน์ โดยเฉพาะสตรีและเด็ก ในพื้นที่ปาเลสไตน์ที่อยู่ภายใต้การยึดครองของอิสราเอล รวมถึงเยรูซาเล็มตะวันออก และในพื้นที่โกลันของซีเรียซึ่งยึดครองโดยอิสราเอล

๗. **เรียกร้อง** สมาชิกของ APA ทุกประเทศและสหประชาชาติ ตลอดจนองค์กรระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศที่เกี่ยวข้อง โดยเฉพาะคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติและศาลอาญาระหว่างประเทศให้ใช้กฎบัตรสหประชาชาติและธรรมนูญกรุงโรมในการแก้ไขปัญหาอาชญากรรมต่อมนุษยชาติและอาชญากรรมสงครามที่กระทำโดยอิสราเอลในปาเลสไตน์ ซึ่งคุกคามสันติภาพและความมั่นคงระหว่างประเทศ

๘. **ประณาม** การปิดคณะผู้แทนทางการทูตของ PLO (Palestinian Liberation Organization) ในกรุงวอชิงตัน เพื่อตอบโต้การเข้าเป็นสมาชิกศาลอาญาระหว่างประเทศของปาเลสไตน์

๙. **ชื่นชม** มติของสหภาพยุโรปที่จะไม่ซื้อสินค้าใด ๆ ที่ผลิตในพื้นที่ถิ่นฐานที่ถูกยึดครองและเรียกร้องให้สมาชิกของ APA ปฏิบัติในแนวทางเดียวกัน และยืนยันให้การสนับสนุนการคว่ำบาตรระหว่างประเทศต่อการยึดครองของอิสราเอล

๑๐. **ปฏิเสธ** ความพยายามโดยขบวนการไอฮอนิสต์ (ขบวนการคืนสู่มาตุภูมิของชนชาติยิว) ที่จะให้มี โดยเฉพาะในบริเวณนครเยรูซาเล็มและมัสยิดอัล-อักซอร์ (Al Aqsa Mosque) และการปฏิเสธร่างกฎหมายของรัฐสภาอิสราเอลที่พยายามจะแบ่งแยกเวลาและสถานที่ในมัสยิดอัล-อักซอร์

๑๑. **ปฏิเสธ** ข้อมติที่มีขอบด้วยกฎหมายซึ่งรับรองโดยรัฐสภาอิสราเอล อาทิ การกลืนเยรูซาเล็มเป็นของศาสนายิว และกฎหมายความซื่อสัตย์ของพลเมืองที่ปฏิเสธรัฐปาเลสไตน์และสิทธิของชาวปาเลสไตน์ในดินแดนที่ถูกยึดครอง กฎหมายของชนชาติยิว กองทุนรวมสำหรับรัฐปาเลสไตน์ซึ่งละเมิดมาตรา ๘๙ และ ๙๘ ของอนุสัญญาเจนีวา

๑๒. **ปฏิเสธและประณาม** การตัดสินใจของสหรัฐอเมริกาที่ยุติการให้ความช่วยเหลือทางการเงินต่อสำนักงานบรรเทาทุกข์และจัดหางานของสหประชาชาติสำหรับผู้ลี้ภัยปาเลสไตน์ในตะวันออกใกล้ (United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East : UNRWA)

๑๓. **เรียกร้อง** ประชาคมระหว่างประเทศให้ดำเนินการตามคำมั่นในการบูรณะโครงสร้างพื้นฐานและฟื้นฟูประชาชนในเขตฉนวนกาซาซึ่งถูกทำลายโดยกองกำลังอิสราเอล รวมทั้งสนับสนุนเศรษฐกิจของปาเลสไตน์ในดินแดนที่ถูกยึดครอง

---





## **Draft Resolutions of Standing Committee on Political Affairs**

- Draft Resolution on “Towards an Asian Parliament” .....
- Draft Resolution on “Good Governance” .....
- Draft Resolution on Rule of “Law and Judicial Empowerment”.....
- Draft Resolution on “Good Parliamentary Practices” .....
- Draft Resolution on Building Prosperity in Asia Through Friendship and Cooperation .....
- Draft Resolution on Asian Parliaments and Governments Together for Prosperity in Asia.....
- Draft Resolution on Asian Parliaments’ Unwavering Support for the Palestinian People.....



## Draft Resolution on “Towards an Asian Parliament”

SC- Political/ Draft Res/2018/17  
29 October, 2018

**We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,**

*Recalling* the document titled “Foundations of an Asian Parliament” prepared by the Asian Parliamentary Assembly (APA) Permanent Secretariat in May, 2014;

*Further recalling* the Lahore Declaration adopted on 3rd Dec, 2014 by APA Plenary that established the Special Committee on the Creation of the Asian Parliament (SCCAP), to consult with Member Parliaments in order to formulate a road map for Asian Parliament, reflecting the emergence of the Asian Century;

*Emphasizing* that the creation of an Asian Parliament is a long term objective, various aspects of which need to be explored as stipulated in the report of APA Standing Committee on Political Affairs held on 2 June 2016 in Jordan;

*Welcoming* the decision made in the meeting of the SCCAP convened in Jordan in June 2016 and approved by the 9<sup>th</sup> APA Plenary meeting in 2016, that the SCCAP will function under the APA Standing Committee on Political Affairs;

*Recalling* the discussion of the SCCAP meeting held on 29 November 2016, Siem Reap, Kingdom of Cambodia;

**Therefore,**

1. **Reiterate** our resolve to continue efforts and support the fulfilment of SCCAP’s objectives;
2. **Support** the step by step and inclusive efforts of the SCCAP in promoting cooperation through consultation with Member Parliaments on common issues such as environment, poverty alleviation, trade and regional connectivity amongst others;
3. **Support** the creation of sub-regional groups in the APA for providing input to the SCCAP. The Sub-Regional groups for the purpose of the Asian Parliaments shall submit their input through the APA secretariat to the SCCAP which will place a report containing the proposals before the Standing Committee on Political Affairs before every plenary;



## Draft Resolution on “Good Governance”

SC- Political/ Draft Res/2018/18  
29 October, 2018

**We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,**

*Realizing* that good governance is inextricably linked to sustainable development which leads to stability and prosperity;

*Recalling*, UN Commission on Human Rights Resolution No.2005/68 of 20 April 2005, UN Human Rights Council Resolution No.7/11 of 27 March 2008 on “Good Governance for the Promotion of Human Rights” and as well as the “United Nations Millennium Declaration”;

*Recognizing* the importance of good governance in the achievement of SDGs as one of means to build peaceful, just and inclusive societies;

*Recalling* the Universal Declaration of Human Rights, 1948, the Convention on the Elimination of all Forms of Racial Discrimination, 1969, the International Covenant on Civil and Political Rights, 1976, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, 1976, the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, 1979, the Convention against Torture, 1987, the Convention on the Rights of Child, 1990, which provides every citizen, irrespective of gender, religion or race, a right to take part in the public affairs;

**Therefore,**

1. **Reiterate** that good governance is a key to achieving inclusive economic, social and institutional development;
2. **Recognizes** that transparency in all its forms and manifestations, free, responsible media, right to information, popular participation in government, and a vibrant civil society are the pillars of good governance;
3. **Suggests** that Member Parliaments may provide indicators for good governance;
4. **Stresses** upon the Member Parliaments to identify gaps in governance which may lead to poverty, injustice and terrorism resulting in the weakening of democratic institutions;
5. **Calls upon** Member Parliaments to ensure as appropriate enhanced participation of women, youth and persons belonging to national or ethnic, religious and linguistic minorities in the national political process;



## Draft Resolution on “The Rule of Law and Judicial Empowerment”

SC- Political/ Draft Res/2018/19  
29 October, 2018

**We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,**

*Recalling* the principles of the Charter of the United Nations, which are indispensable foundations for a more peaceful, prosperous and a conflict free world;

*Recognizing* that the rule of law is essential for all states equally, and respect for and promotion of the rule of law and justice are the guiding principles for every state;

*Further recognizing* that all persons, institutions and entities, public and private, have a right to be accorded equal protection of the law and to be treated in accordance with the law, without any discrimination;

*Recommending all members States Reaffirming* the duty of all Member States to settle their international disputes through peaceful means, including, negotiation, dialogue, mediation, conciliation, arbitration and judicial settlement;

*Further reaffirming* that the rule of law is essential for independence of judiciary and the protection of human rights can be realized through the empowerment of the judiciary;

*Convinced* that the rule of law and sustainable development are inextricably linked and mutually reinforcing, and are an essential prerequisite for the realization of all human rights and fundamental freedoms;

**Therefore,**

1. **Stress** the importance of civilian capacity development through rule of law;
2. **Stress** the importance of institutional strengthening by maintaining the rule of law;
3. **Urge** Member Parliaments to ensure compliance with international humanitarian laws, as they are an indispensable prerequisite for improving the situation of victims of armed conflict, through enactment of appropriate legislation and development of oversight mechanisms;
4. **Commit** to ensure that impunity is not tolerated for genocide, war crimes and crimes against humanity or for violations of international humanitarian law and gross violations of human rights law, based on the principles of international cooperation and non-interference of States in the internal affairs of other States, in accordance with international law;
5. **Encourage** the promotion of a system of justice which incorporates the full range of judicial measures to ensure accountability, justice, provide remedies to victims, reconciliation, and establish independent oversight;

6. **Reiterate** our strong and unequivocal condemnation of terrorism, violent and extremism in all its forms and manifestations, committed by whomever, wherever and for whatever purposes, as it constitutes one of the most serious threats to the rule of Law; and
7. **Emphasize** the importance of our continued efforts for promotion of the rule of law in all its aspects, and to take steps to strengthen the rule of law for realization of peace and security, human rights and development.



## Draft Resolution on “Good Parliamentary Practices”

SC- Political/ Draft Res/2018/20  
29 October, 2018

### **We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly:**

*Noting* the ever increasing and assertive role of parliaments in public affairs and in the promotion of democratization for ensuring good governance;

*Taking* into account the fact that 181 states have adopted parliamentary systems for managing their national affairs;

*Noting* the cardinal role that parliaments play in a democratic polity and in addressing issues of public importance;

*Recognizing* that parliaments must be truly representative, transparent, accessible, accountable and effective in its functions;

### **Therefore,**

1. **Urge** APA Member Parliaments to adopt transparent modes of public communications, through ensuring access to their administrative system and to develop their own websites and broadcasting channels;
2. Further **urge** APA Member Parliaments to devise effective outreach mechanisms for engagement with public, including, civil society, with a view to ensure their meaningful contribution in the legislative processes;
3. **Call upon** APA Member Parliaments to adopt measures for ensuring public confidence in the integrity of parliamentarians, through enforceable codes of conduct and transparency in managing the affairs of political parties and their funding;
4. **Encourage** APA Member Parliaments to streamline their legislative process by encouraging public hearing in respective constituencies;
5. **Call upon** APA Member Parliaments to ensure their effective participation at regional and international forums with a view to promote transnational collaboration amongst Member Parliaments, and to devise a strategy towards this end by the APA;
6. **Also call upon** APA Member Parliaments to ensure their oversight of the executive, particularly, in the formulation of international policy, and to make recommendations to their respective governments towards a peaceful settlement of international disputes;

7. **Urge** APA Member Parliaments to adopt positive measures for ensuring a meaningful participation of women, minorities and marginalized communities in their working;
8. **Call upon** APA Member Parliaments to promote inter-parliamentary cooperation through formation of friendship groups and working groups on issues of common interest;
9. **Further Call upon** APA Member Parliaments to encourage developing democracies through sharing their experiences and best parliamentary practices and provide technical and other required support with a view to facilitate their process of democratization.



## **Draft Resolution on Building Prosperity in Asia Through Friendship and Cooperation**

SC- Political/ Draft Res/2018/21  
29 October, 2018

*We the Members of the Asian Parliamentary Assembly*

*Recalling* relevant APA resolutions on Advancing the Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2015/01-11 December 2015); Resolution on Measures and Methods of Materialization of Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2014/01-3 December 2014); Resolution on Consolidation of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2013/01-- 9 December 2013); Resolution on Reinforcing the Declaration on Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2010/09-30 November 2010); Resolution on Pursuing Implementation of the Declaration on the Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2008/09, 29 November 2008) and Resolution on the Friendship Pact in Asia; (APA/Res/2007/06, dated 19 November 2007); Text of the Declaration on Principles of Friendship and Cooperation in Asia (APA/Res/2007/06/Annex, 19 November 2007);

*Relying on* deep-rooted ties of history, geography, culture, economy, politics, and civilization which bind Asian nations together;

*Recognizing* the amity and the friendly relations among the Asian Nations, Parliaments, and States as an indispensable asset which need to be further strengthened by all kinds of inter-governmental; inter-parliamentary as well as inter-national interaction and cooperation;

*Deploring* the current widespread war and violence in West Asia which undermine peace and security and entail massive killing and indiscriminate targeting of innocent people;

*Offering* in Good Faith all our capacities and capabilities in parliamentary diplomacy for mediation, reconciliation, and supporting dialogue with a view to promoting friendship and cooperation and contribute to peaceful resolution of conflicts in Asia;

*Emphasizing* the fundamental role of democracy and human rights in the promotion of friendship and cooperation in Asia and calling upon all Member Parliaments and their respective Governments to ensure equal and non-discriminatory access of their citizens to civil rights;

*Reiterating* the importance of the Declaration on the Principles of Friendly Relations in Asia as a proper framework for promoting peace and prosperity in Asia;

*Encouraging* further expansion of friendly relations including cultural, diplomatic, scientific, and commercial relations among all Asian States and further interaction among Asian Parliaments and Nations in pursuance of the purposes of the Declaration;



1. Call upon all Member States to focus on exchanging cultural experiences and deepening social communication through holding forums and events under the umbrella of the Asian Parliamentary Assembly, for the positive objectives that benefit the Member States;
2. **Urge** collective and concerted efforts by all Asian States whose parliaments are APA Members to provide humanitarian assistance of all kinds to the vulnerable people in war- torn countries;
3. **Call Upon** all Asian States to direct their diplomatic efforts at reducing political tensions and utilize all ways and means within their power to avoid and de-escalate controversies which have potential to undermine principles of friendship and cooperation in Asia;
4. **Urge** Asian Parliaments to disseminate information about the APA Declaration on the Principles of Friendship and Cooperation in Asia by all available means including parliamentary and state publications, parliamentary friendship groups, public programs, etc.
5. **Decide** that every Member Parliament would motivate public and private media networks, websites and the like at local and national levels to engage in promoting and spreading the word about the content, importance and positive results of the adoption and implementation of the APA Declaration on the Principles of Friendship and Cooperation in Asia;
6. **Encourage** Asian academic institutions, think-tanks and research centers, universities and educational institutions, as well as professional associations throughout Asia to take part in promoting and adhering to the tenets and guidelines enshrined in the APA Declaration on the Principles of Friendship and Cooperation in Asia,
7. **Call upon** all APA Member Parliaments to inform the APA Secretariat of measures they have taken in promoting the APA Declaration on Principles of Friendship and Cooperation in Asia,
8. **Request** the Secretary-General to continue his consultations and coordination with the APA Member Parliaments as well as interested Asian organizations and academic institutions for promoting further activities and joint initiatives pertaining to Friendship and Cooperation in Asia.



## **Draft Resolution on Asian Parliaments and Governments Together for Prosperity in Asia**

SC- Political/ Draft Res/2018/22  
29 October, 2018

*We the Members of the Asian Parliamentary Assembly (APA),*

*Recalling* APA resolutions on Mobilizing Interactions Between APA and Asian Governments (APA/Res/2015/02-11 December 2015); Engaging APA with Asian Governments and Inter-Governmental Organizations (APA/Res/2014/02); Asian Parliaments and Governments: Together for Solidarity and Prosperity in Asia (APA/Res/2013/02-9 December 2013); Measures for Enhancing Cooperation Between APA and Asian Governments (APA/Res/2010/11, 30 November 2010) and resolution on Enhancing Cooperation Between Asian Parliamentary Assembly Member Parliaments and Their Governments for Implementation of APA Decisions (APA/Res/2008/10, 29 November 2008);

*Emphasizing* the need to foster closer coordination and cooperation between APA and Governments of APA Member Parliaments;

*Encouraging* Member Parliaments to consider endorsing and adopting common legislations on issues of mutual interest to both APA and Asian Governments;

- 1. Urge** all Member Parliaments to inform relevant high-ranking officials of their respective governments of the great potentials, activities, and achievements of the APA as the largest inter-parliamentary organization in Asia and report thereon to the Secretariat for circulation;
- 2. Decide** to form APA parliamentary groups comprising nominated delegates from volunteer Member Parliaments under the supervision of the APA Vice-President for Political Affairs and in full coordination with the APA Secretariat, to hold contacts and meetings with relevant inter-parliamentary and inter-governmental organizations, with a view to converging points of view and considering possible joint initiatives pertaining to regional and global issues, including the creation of an Asian Parliament;
- 3. Encourage** Member Parliaments to seek the views of their respective Governments on the subject of Asian Parliament and to contribute to the work of the APA Special Committee on the Creation of Asian Parliament (SCCAP) by providing their points of views and analyses of the subject matter;
- 4. Request** APA Member Parliaments to identify and describe their priority desirable topics for receiving training, as well their capabilities to offer training and best practices, and share them with other Parliaments through the APA

Secretariat, in order to organize training programs on exchanging best practices and learning from each other;

5. **Request** the Vice-President for Political Affairs to report to the Executive Council and the Plenary Sessions on his/her activities pertaining to the formation of working groups from interested Member Parliaments to focus on the implementation of APA decisions on political affairs;
6. **Request** the Secretary-General to expand the scope of its contacts and communications with inter-governmental as well as inter-parliamentary organizations who work on issues relevant to the items on the APA agenda in order to facilitate further interaction and joint efforts on common grounds with a view to enhancing cooperation between Asian Parliaments and Governments and report thereon to the next session of the APA Standing Committee on Political Affairs and the Executive Council.



## **Draft Resolution on Asian Parliaments' Unwavering Support for the Palestinian People**

SC- Political/ Draft Res/2018/23  
29 October, 2018

*We, the Members of the Asian Parliamentary Assembly,*

*Recalling* APA Resolutions on Supporting Palestinian State and Protecting Rights of Palestinian People, (APA/Res/2013/03, 9 December 2013); Violations of International Humanitarian Law in the Palestine and the War Crimes Committed By the Zionist Regime in Gaza (APA/Res/2009/01, 8 December 2009); and Humanitarian Crisis in Palestine Particularly in the Gaza Strip (APA/Res/2008/08, 29 November 2008); and the catastrophic humanitarian impact of the aggressive war on the Gaza Strip in July 2014

*Also recalling* the resolutions of the United Nations Security Council, including resolutions 242 (1967), 252 (1968), 267 (1969), 298 (1971), 446 (1979), 465 (1980), 468 (1980) and 1322 (2000), 2334 (2016), and resolutions of the United Nations General Assembly and other relevant international documents;

*Inspired* by the Principles and objectives enshrined in the APA Charter and the relevant APA resolutions;

*Committed* to contribute to the promotion of peace and security at regional and global levels on the basis of justice and the rule of law;

*Affirming* the responsibility of the international community to support implementation of resolutions and recommendations of the United Nations Security Council; the UN General Assembly; the Human Rights Council; and the APA pertinent to the situation in Palestine, particularly in Al-Quds Al-Sharif (East Jerusalem);

*Supporting* the struggle of Palestinian nation against Israeli occupation by its all means to liberate its land and establish an independent Palestinian State with al-Quds al-Sharif as its capital;

Denouncing the transfer of the American Embassy from Tel-Aviv to Jerusalem in disregard of the principles and rules of international legitimacy and UNSC Resolutions;

*Expressing* serious concerns on Israel's lack of commitment to abide by resolutions and recommendations of the UN Security Council, the General Assembly, the Human Rights Council, the Inter-Parliamentary Union, and the APA regarding the human rights situation in the occupied Palestinian territories, particularly in Al-Quds Al-Sharif;

*Reaffirming* the applicability of the fourth Geneva Convention relative to the protection of Civilian Persons in Time of War, of 12 August 1949, to the occupied Palestinian territories, including Al-Quds Al-Sharif (East Jerusalem);

*Recognizing* that Israel's severe violations of international humanitarian law and of the human rights of Palestinian people undermine international efforts towards achieving a just and lasting peace in the region;

1. **Urge** all Members of the APA to support and treat the State of Palestine as a full member of the United Nations
2. **Denounce** all violations of international law which threaten international peace and security including all acts of terrorism and organized crimes; and violations of human rights committed by the Israeli occupying forces in Palestine.
3. **Encourage** all members of the international community to take up with the pressure on Israel to immediately release all the Palestinian prisoners including the Members of the Palestinian Parliament and condemns the Israeli Knesset's failure to respond to the fact-finding and investigation committees established by the Inter-Parliamentary Union on prisoners in Israeli jails as evident in the International Parliamentary meeting in St. Petersburg; dismantle all illegal settlements as well as the entire separating wall and put an end to confiscating Palestinian lands.
4. **Declare** all legislative and administrative measures and actions taken by Israel, including expropriation of land and properties which tend to change the legal status of Jerusalem as invalid and bearing no legal effect on their original status.
5. **Condemn** Israel's continuation of building settlements defying applicable international law particularly Security Council resolution 2334 of December 2016; disregarding the legitimate rights of the Palestinian People including their right to resist and protest against foreign occupation of their lands; and hampering international efforts towards achieving a just and lasting peace in the region;
6. **Express** grave concerns on the suppression and injustice, as well as continuing violence practiced against the Palestinian people, particularly women and children, in the occupied Palestinian territories under the Israeli occupation including East Jerusalem, and in the Syrian Golan occupied by Israel;
7. **Call Upon** all members of the APA and the United Nations as well as all regional and international organizations concerned, particularly the United Nations Security Council and the International Criminal Court to address, under the UN Charter and the Rome Statute, the crimes against humanity and the war crimes committed by Israel in Palestine which threaten the international peace and security;
8. **Condemn** the closure of the PLO diplomatic mission in Washington in retaliation for the membership of Palestine to the International Criminal Court;
9. **Praise** the decision taken by the European Union not to purchase any products produced in the settlements based in the occupied territories and call on states of the APA Member Parliaments to act in a similar way and affirm the full support for international boycott movement against Israeli occupation;

10. Rejecting attempts practiced by the Zionist entity to change the historical, cultural and demographic characters of the occupied Palestinian land, especially the city of Jerusalem in general and Al\_Aqsa mosque, in particular, also refuse the Knesset bill in attempt to divide Al\_Aqsa mosque both in time and place,
11. **Reject** the unlawful resolutions adopted by the Israeli Knesset such as Judaization of the Jerusalem, the Citizenship Loyalty Law, denying the State of Palestine, the rights of Palestinian People in the occupied territories, the Jewish Nation-State Law and the deduction funds for Palestine State which violate Articles 89 and 98 of Geneva Convention;
12. **Reject and condemn** US decision to end its financial contribution to UNRWA.
13. **Call Upon** the international community to fulfill its pledges to rebuild infrastructure and rehabilitate people in Gaza, which have been destroyed by Israeli forces, and to support the Palestinian economy in the occupied Palestine.



## **Gwadar Statement**

30<sup>th</sup> October, 2018

The Standing Committee on Political Affairs and Special Committee on Creation of Asian Parliament (SCCAP) of the Asian Parliamentary Assembly (APA) met in Gwadar, Pakistan, from 29<sup>th</sup> – 30<sup>th</sup> October, 2018. In its journey towards becoming a model port city of the world, this gathering of countries from all over Asia witnessed first-hand and appreciated the potential that Gwadar offers to the region and beyond.

The high-level delegations comprising of parliamentary leaders, senior officials, and diplomats from 23 countries participated in the meeting, including China, Kingdom of Saudi Arabia, Turkey, Iran, Sri Lanka, Qatar, Indonesia, Bahrain, Oman, Thailand, Cambodia, Nepal, Syria, Jordan, Lebanon, Palestine, Samoa, Lao Peoples Democratic Republic, Timor-Leste, and Bhutan. The opening plenary witnessed participation from the Chair of Pakistan-France Friendship Group, from the French Senate, as well as the Secretary General of the Inter Parliamentary Union, signifying the growing potential and global recognition of the ideals and goals of APA. The attendance was recorded as the highest participation ever in any APA Standing Committee Meeting.

The meeting of the APA Standing Committee on Political Affairs further strengthened the resolve towards enhanced cooperation on areas of convergence, including strengthening economic, trade, cultural, and political linkages among the countries of the largest continent. At the same time, the meeting of SCCAP helped guide the APA member nations in taking forward the deliberations on the creation of an Asian Parliament and towards an Asian Century of peace and prosperity. Continued exchanges, 2 deliberations, and cooperation among APA states would further facilitate attainment of the common goal of sustainable development.

It is critical to highlight the fact that our Asian vision is not just limited to trade, politics, economic markets' integration, and energy, but also carries a muchneeded heed to help adapt to climate change and preserve the environment. To mark this historic gathering, our distinguished delegates also lent a hand in our national drive towards tree plantation campaign. This effort received a boost by China's contribution of one million trees for a greener Gwadar.

While we all have our national priorities and goals, we must continue to take our cooperation forward, synergise our resources and efforts, and support each other for the collective development of Asia.

---



# **Foundations of an Asian Parliament**

Prepared by

The APA Permanent Secretariat

May 2014



## Table of Contents

<b>Purposes of Regional Integration</b> .....	64
<b>Asian Integration: Prerequisite for Asian Parliament</b> .....	65
<b>Increasing Role of Parliaments and Parliamentary Diplomacy</b> .....	67
European Parliament .....	68
Central American Parliament .....	69
Marcos Parliament.....	69
Andean Parliament .....	69
Pan African Parliament .....	69
Arab Parliament.....	70
<b>Emergence of Inter-Parliamentary Organizations in Asia</b> .....	70
<b>Functions of a Future Asian Parliament</b> .....	70
Representative Function .....	71
Consultative Function.....	71
Legislative Function .....	71
Oversight Function .....	72
Composition .....	72
Membership and Election.....	73
Organizational Structure.....	74
<b>The APA Potentials for Evolution to Asian Parliament</b> .....	75
<b>The Way Forward</b> .....	77

**Acknowledgement:**

In preparing this report, the APA Secretariat has benefited, with appreciation, from the insights and the contents of a report prepared earlier on a similar subject which was kindly made available to the APA Secretariat, by the Secretariat of the Parliamentary Union of the Islamic Conference.

## **Purposes of Regional Integration**

Regional integration is a process through which governments, and to certain extent parliaments, establish certain arrangements in a particular region in order to enhance cooperation and diminish tensions. Experience demonstrates that regional integrations have largely, entailed greater focus on the following issues:

- Removing barriers to free trade at regional levels;
- Facilitating free movement of individuals, work force, commodities, and capitals;
- Lessening the likelihood of the outbreak of armed conflicts (for instance, through measures that build confidence and security); and,
- Developing coordinated regional views on policy issues of common concern, such as those concerning the environment.

The developing states favor such regional cooperation for the following reasons:

- Liberalization and expansion of markets and the opportunity to manufacture more products with less cost, securing work force and capital and consequently increasing employment and national income;
- Easier access to the markets in the South as compared to the multitude of barriers to gain access to the markets of the North;
- Specialization of export in developing countries through South-South cooperation;
- Increasing export capacities to counter the challenges of globalization and enhance the bargaining power in multilateral trade negotiations;
- Facilitate the exchange of technology, knowledge and technical experiences among developing countries;
- Increased regional trade;
- Developing the grounds for the expansion of the private sector;
- Expanding the infrastructures and formulating appropriate plans to support economic growth and regional integration;
- Developing strong state institutions in line with good governance;
- Alleviation of social isolation and strengthening all-inclusive civil society;
- Assisting in promotion of peace and security in the region;
- Strengthening regional environmental programs; and
- Expansion and promotion of regional interactions with other regions of the world.

It is thus discernible that global and regional trends are mutually reinforcing on many grounds. There is no contradiction or substantive inconsistencies between globalization and regionalization as both trends point to similar objectives for prosperity and development albeit at different levels. The relation between global and regional contexts of various developments in our era seems to be of a dialectical nature.

### **Asian Integration: Prerequisite for Asian Parliament**

With a population of more than 4 billion people, Asia is the biggest and the most populated continent in the world. Rich history, ancient civilizations, vast natural resources, major and fast growing world economies have doubled the significance of this continent. From an economic viewpoint, Asia ranks third after North America and Europe in terms of Gross National Product. Asia has 40 percent of the overall world trade at its disposal. The 21st century is aptly dubbed the “Asian Century,” mainly because of the emerging tilt of economic wealth and power from North America and Europe towards Asia which would entail a significant shift in favor of Asia in terms of political weight and power in world affairs.

Parallel to the expansion of regional cooperation in different parts of the world, Asia has also experienced remarkable growth in regional cooperation. The existence of strategic natural resources, such as oil and gas, in the western part of the continent has created a specific and prominent status for Asia. Southeastern and eastern parts of the continent enjoy a good standing in industrial production. Comprising 56 countries, Asia enjoys abundant common grounds for cooperation and integration. In addition to bilateral relations, Asian countries cooperate with each other in various other groupings such as ASEAN, SAARC, ESCAP, ECO, the Conference on Interaction and Confidence Building Measures in Asia (CICA), the Shanghai Cooperation Organization, the Asian Cooperation Dialogue (ACD) and the Persian Gulf Cooperation Council.

While the potentials for Asian integration are considerably high and sophisticated, the actual process of integration has faced many impediments. Politically, Asian Nations share many goals and aspirations and face many common threats and dilemmas. Promoting the noble teachings of Asian civilizations globally and protecting the interests and rights of Asian Nations at global and regional levels are among the most dearly shared objectives of the peoples and governments in Asia. Common threats and challenges, which have a potential unifying role, are also numerous, ranging from eradication of poverty to rooting out international terrorism. However, there are significant areas of political divergence, which have impeded closer cooperation among Asian countries and peoples. Historical misunderstanding and mistrust, exacerbated by colonial and external powers, constitute the root cause of insufficient political congruence. Threat perceptions leading to competing and at times rival patterns of external alliances are both symptomatic of the historical problem and contributive to many ensuing regional rivalries. Divergent levels of economic and social development are yet among other significant impediments to integration.

The formation of an Asian Parliament must essentially inspire and promote further integration in Asia. In this context, integration in Asia should be considered as a prelude to further peace, prosperity, democracy and justice in Asia. This could only be achieved if both

Asian Parliaments and Governments would assume a role to play in the promotion of this ideal goal and a fair share of responsibility in facilitating and materializing its requirements.

Achieving integration in Asia is a formidable endeavor which would require certain conditions and definitely face certain challenges. Regional and international integration is not a commodity that can be imported from outside. It is rather a multi-factor and multi-faceted process which requires prolong and continuous cooperation. The conditions for sustainable, stable and integrative relations in Asia may be categorized in two distinct groupings of subjective and objective conditions. The subjective conditions refer to the logic and rationale embedded in our vision for the Asian integration. By contrast, the objective conditions would allude to certain factual circumstances and existing capabilities required for practical aspects of integration.

To achieve concrete goals in this process, both subjective and objective conditions would need to be properly dealt with. To overcome subjective obstacles, first of all, a common vision needs to be developed and stated out as to the notion of Asian integration in order to move towards further harmony in this respect. Such a vision should contain a convincing rationale for effective participation in the process of Asian integration and a clear message contributing to the improvement of living standards and prosperity of all in Asia.

Once a viable vision for Asian integration is achieved and stated, proper strategies and efficient missions have to be developed for its accomplishment. An effective campaign for promoting the vision of an integrated Asia should then be embarked upon through public awareness, thoughtful debates, educational programs, media coverage, inspirational leaders, influential businesses, stimulating art works, and the like.

The objective conditions of the Asian integration point to actual economic, political, cultural, as well as social potentials and capabilities materializing the trends of integration across borders. Such integrative processes would inevitably involve various issue areas including economic, cultural, technological, political, environmental subjects and would eventually lead to gradual integration among them to the extent possible. Fortunately enough, immense resources are and could be available for utilization. Given its vast geographical span; large population with talented and skillful human resources; enormous oil and gas reserves; impressive economic growth, remarkable social and cultural institutions; efficient networks of communication; and powerful political will to maintain peace and security; Asia is outstanding in every respect.

It should be underscored that the process of integration in Asia encounters serious challenges, too. Chronic poverty in many countries of the continent, where nearly half of the continent's population earn less than two dollars per day, has created an unfavorable condition in Asia. The developmental disparity in Asia and the growing gap between Asian countries are among other serious challenges in the continent. Potential border, territorial and ethnic disputes, crisis prone areas and the danger of their escalation or spread to other regions should not be overlooked.

Besides, a fundamental and great initiative such as the creation of an Asian Parliament, would have to give due regards to global and international principles such as, inter alia, adherence to strengthening cooperation and friendly relations among Asian Nations, Asian Parliaments, and Asian States based on justice, respect for sovereignty and territorial integrity and non-interference in internal affairs of each other, good neighborliness, peaceful settlement of all disputes, and the meticulous observance of the prohibition of the use or threat of use of force. Avoidance of violence and extremism, promotion of tolerance, and commitment to dialogue with other civilizations and cultures and respect for diversity constitute other founding principles. Commitment to participate actively in combatting terrorism in all its forms and manifestations, respect for human rights, democracy, participation and accountability as well as determination to promote balanced and sustainable development and contribute to the achievement of the Millennium Development Goals, with special emphasis on education, ought to be highlighted and emphasized here.

A plan of action would also be needed in order to enumerate various fields of enhanced cooperation and coordination among Member Parliaments, with particular emphasis on peace and security, economic and social development, as well as democracy and human rights. In addition to enumerating several areas of further cooperation among Asian states and parliaments, the plan should provide a comprehensive strategy to strengthen and enhance inter-states and inter-parliaments with a view to paving the ground for gradual formation of an Asian Parliament.

### **Increasing Role of Parliaments and Parliamentary Diplomacy**

The end of the bi-polar political system and the ensuing transitional phase in international system has provided a breathing space for a multitude of new players to gain prominence in global and regional politics. These factors combined have transformed the role of Parliaments in global, regional, as well as national governance.

As the most democratic institutional manifestations of the views, aspirations, concerns and anxieties of the civil society, the various deliberative, consultative, legislative and oversight roles and functions of national Parliaments have grown in prominence, significance and geographical spread worldwide; to the point that today no community can be found without some manifestation of such institutions of popular participation in governance.

In light of the global integrative trends in the world, Parliaments are increasingly becoming more active players both in domestic and foreign affairs. While Parliaments participate alongside the executive branch in exercising the national sovereignty of their respective state, they tend to assume a controlling function over certain government decisions. The principal function of parliaments in democratic systems of governance is legislative in nature, however, they also possess substantial weight in the political apparatus of their respective states. Parliaments not only exert their legislative power to determine the framework for domestic affairs, but also set the ground for foreign diplomacy. The prudent role played by the Parliaments of Britain and France in preventing their respective governments from an unjustified military attack against Syria could be cited as a recent significant development in this context.

Nevertheless, one must admit that the principal function and effective power of Parliaments rest in their position as legislative powers. By exercising their main function as law-making institutions, Asian Parliaments can immensely contribute to the process of Asian integration through their common legislations. The common legislation may just embody certain principles required to deal with the issue at hand. It does not necessarily include all the details of a legislation which, based on each country's distinctiveness, may be different from one country to another. The initial common legislations may begin with subjects that are non-controversial and of particular concern to all Member Parliaments such as smuggling of cultural items in Asia; promoting health equity in Asia; and Asian strategy for climate change.

Parliaments possess fundamental powers to influence priority agenda of their own countries. Cooperation within the framework of the international parliamentary organization would provide member parliaments with a solid standing for combining their strengths and harmonizing their efforts to perform the same functions at a regional level. The essence of parliamentary diplomacy could be described as utilizing the powers and functions of parliaments in a harmonized and effective manner towards further regional integration and good governance.

As the nature and scope of challenges and opportunities have gone beyond national and even regional boundaries, international cooperation is slowly moving towards global problem solving and global governance. Recognition of the same realities has affected cooperation among Parliaments, which is gradually evolving from inter-parliamentary unions and assemblies to sub-regional, regional and extra-regional Parliaments.

The European Parliament, which for quite some time was the only transnational parliament in the world, is today only one – albeit the most advanced – of several similar institutions in the Arab World, Africa and Americas, with many other regional and sub-regional inter-parliamentary institutions aspiring to follow suit. A brief review of the structures, authorities and functions of these regional parliaments seems to be quite fitting and relevant here.

### ***European Parliament***

The European Parliament (EP) is the oldest, most advanced and most relevant transnational parliament in the world. It has existed in one form or another from early 1950s following the formation of the European Union (EU) and has gone through several transformations and continuous evolution ever since. With 754 directly elected members, the European Parliament has been described as one of the most powerful legislatures in the world. It enjoys ceremonial precedence over all European authority and other institutions of the European Union, and exercises legislative and budgetary powers over the EU together with the Council. Furthermore, the executive body of the European Union, namely the European Commission, is accountable before the European Parliament, which not only elects its President, but also has the power to accept or reject members of the Commission and can also force their resignation through a motion of censure. It should be noted that the evolution has been commensurate

with that of European integration, in which the European Parliament has played a direct role including by drafting in 1984 the draft treaty establishing the EU.

### ***Central American Parliament***

The Central American Parliament (PARLACEN) is the parliamentary body of Central American Integration System (SICA) originating in attempts in the 1980s to resolve the civil wars in El Salvador, Guatemala and Nicaragua. PARLACEN includes Dominican Republic, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua and Panama, and its basic task is to represent the political wish of the populace of these countries in deliberative and legislative processes aimed at promoting international law, human rights, peace, democracy and regional integration. PARLACEN has thirteen permanent commissions dealing with various issues ranging from agriculture to human rights. It also has formal oversight power to democratically control the integration process. It has 20 members from each Member State, directly elected by universal suffrage.

### ***Marcos Parliament***

The Mercosur Parliament was created in December 2005 by the Presidents of Mercosur Member States, replacing the Joint Parliamentary Commission of the Common Market. It is composed of 81 MPs, 18 from each Member State – Argentina, Brazil, Paraguay and Uruguay – and 9 from applying member Venezuela. Members of the first parliament were chosen from members of national parliaments, while members of the second parliament are gradually being elected directly, with the first simultaneous election envisaged for 2015.

### ***Andean Parliament***

The Andean Parliament is one of the oldest transnational parliaments, created in 1979 as a key institution of the Andean Integration System. As a deliberative body, it incorporates parliamentarians from Member States of Andean Community of Nations. The Latin American Parliament (PARLATINO), which was created in 1962, is currently an inter-parliamentary consultative body with the intention of becoming the legislative organ of the Community of Latin American and Caribbean States.

### ***Pan African Parliament***

The Pan African Parliament, originating in discussions on African Economic Integration in the early 1990s, came to being along with the African Union in the Summit of Heads of State and Government of the OAU held in Lome, Togo on 10- 12 July 2000, which adopted the Constitutive Act of the African Union and the Pan African Parliament, after the African Union succeeded the Organization of African Unity. It is considered the legislative arm of the African Union, currently enjoying oversight and consultative powers and expected to exercise full legislative powers in the near future. It has 235 members, elected by parliaments of 47 of 54 AU Member-States.



### ***Arab Parliament***

The Arab Parliament is going through its initial formative stage. Since its first meeting on 27 December 2005, a transitional Arab Parliament was mandated with laying the ground work for a permanent parliament by the end of its mandate in December 2012. The permanent Arab Parliament held its first session on 12 December 2012, electing its first President from the UAE. The Arab Parliament holds two sessions annually, each lasting two months. It has a bureau, four committees and a secretariat.

While the number and geographical spread of transnational parliaments are gradually expanding, there appears to be no common denominator among these transnational parliaments in terms of size, method of election, scope of functions, regional and global significance or organization, other than the fact that they have all evolved from relatively less influential inter-parliamentary institutions. It appears that when such evolution has been commensurate with the stage and scope of integration, the impact, effectiveness and overall relevance of transnational parliaments have been greater.

### **Emergence of Inter-Parliamentary Organizations in Asia**

In 1999, the Association of Asian Parliaments for Peace (AAPP) was established through the initiative of the Speakers of the Parliaments of several Asian countries. In 2006, when AAPP's 7th Plenary meeting was held in Tehran, the Islamic Republic of Iran, the AAPP was transformed into the Asian Parliamentary Assembly (APA), as the Parliament of Asian Parliaments. Certain Asian parliaments have sought and achieved a level of parliamentary integration through the organization of the AAPP which was established to address common challenges facing the Asian people, particularly with regard to peace and democracy.

Based on the achievements of AAPP, its organization was improved and developed into the Asian Parliamentary Assembly (APA). One of the objectives of establishing the APA was to bring about greater integration in Asia and move towards creating the Asian Union. Some 40 Asian parliaments became members of the APA and approved its Charter in principle. According to this Charter, Member Parliaments are to be represented by between 2 to 7 delegates, proportionate to their population and elected by the Member Parliaments.

### **Functions of a Future Asian Parliament**

The appropriate placement of a future Asian Parliament within an Asian Inter-State organizational structure is primarily a political decision – with legal ramifications – to be adopted by Member States. Depending on the legal status and relations of a future Asian Parliament with a kind of Asian Governmental organization, various organizational structures can be envisaged for the Asian Parliament and subsequently a multitude of considerations and possible questions may need to be addressed. However, regardless of the legal dimensions of the nature of the relationship and the constituting institution, the following organizational – and legal -- questions need to be analyzed: functions of the institution, composition of members, method of election of members, and the organizational structure of an Asian Parliament.

The possible functions of transnational parliaments cover a wide range, depending first and foremost on the political will of the Member Parliaments and of their respective States, as well as the scope and extent of regional integration and the nature of relations of the transnational parliament with the relevant multilateral organizations. Mandated responsibilities of transnational parliaments include deliberative, consultative, legislative and oversight functions.

These functions are neither static nor mutually exclusive. Some parliaments, such as the European Parliament exercise in one form or another all the stated functions, while others have been restricted to more limited areas of responsibility. Furthermore, the functional purview of various institutions has evolved over many decades and continues to manifest a dynamic process of gradual evolution and expansion.

### ***Representative Function***

Almost all transnational parliaments have a deliberative function. Representing, albeit to varying degrees, the will of the populace, deliberations of these bodies epitomize popular aspirations, anxieties, and leanings, thereby providing legitimacy for certain policies and practices and delegitimizing others. Pronouncements emanating from the deliberative process of democratically elected transnational parliaments carry significant political and moral weight.

### ***Consultative Function***

The consultative function of a future Asian Parliament also does not necessitate a formal institutional affiliation with inter-governmental organization as such. This function encompasses diverse possibilities in terms of mandates and responsibilities, including consultation and coordination among parliamentarians of various countries, providing a forum for sharing of experience and ideas, and articulating general policy guidelines addressed to Member Parliaments and even to their respective governments either directly or through the applicable national parliamentary processes.

### ***Legislative Function***

The principal function and effective power of Parliaments rest in their position as legislative power. By exercising their main function as law-making institutions, Asian Parliaments can immensely contribute to the process of Asian integration through their common legislations. The common legislation may just embody certain principles required to deal with the issue at hand. It does not necessarily include all the details of a legislation which, based on each country's distinctiveness, may be different from one country to another.

Legislative function, on the other hand, requires a formal institutional arrangement with an intergovernmental body, where the transnational parliament performs the responsibilities of a legislature in more advanced stages of regional integration, such as the European Union and to a lesser extent the African Union. Depending on the stage of integration, legislative powers can include approval and allocation of the budget of the affiliated multilateral organization, and

adoption of specific legislation governing areas of common policy. The initial common legislations by an Asian Parliament may begin with subjects that are non-controversial and of particular concern to all Member Parliaments such as smuggling of cultural items in Asia; promoting health equity in Asia; and Asian strategy for climate change.

It should be born in mind however, that no transnational parliament has the legislative powers of national legislatures. Even the legislative powers of the European Parliament have not yet included legislative initiative, which still remains the prerogative of the governmental body represented by the European Council. Envisaging legislative responsibilities for an Asian Parliament cannot be contemplated at this stage of integration in the Asian World, while nothing should preclude such functionality in the future.

### ***Oversight Function***

The oversight function is a responsibility that is being increasingly entrusted to transnational parliaments, even those without legislative powers. This mandate enables the parliamentarians to hold the relevant international organizations and their officials and bodies accountable, including through powers to elect and remove officials of the organization. A lesser derivative of the same function is the ability to exercise oversight powers regarding a process or a common decision. The latter enables parliamentarians to hold international officials accountable for the achievement of commonly agreed objectives and policies, without the formal ability to elect or censure. Democratic accountability, which is the most important outcome of this function, gives greater transparency and global legitimacy to the intergovernmental institution which is the subject of oversight.

The functions of an Asian Parliament, depending on its institutional linkage to an inter-governmental entity, can at the initial stage include deliberative and light oversight. These functions can be performed without direct linkage to governmental functions, while further evolution and expansion of these functions requires institutional affiliation.

### ***Composition***

An Asian Parliament can potentially become the largest transnational parliament in the world; even exceeding the number of members of the European Parliament, as both the number of Member Parliaments as well as the number of potential electorate is more than twice that of the European Union. However, there is no single unified methodology for determining the composition of transnational parliaments, providing a range of options for the decision-makers.

Most transnational parliaments draw equal parliamentarians from their Members basing their system solely on the principle of sovereign equality, and disregarding population differences. The number of seats allocated to each Member varies from one case to another. While the Pan African Parliament and the Latin American Parliament provide for equal representation to national delegations, the Pan African Parliament allocates five parliamentarians to each of

its 47 members, while in the Latin American Parliament “The national delegations to the Assembly shall consist of a maximum of twelve voting members ... to proportionally represent political parties or parliamentary groups acting within their respective Congresses.” The European Parliament is the major exception, where more populous States elect larger pools of parliamentarians to the EP, which is not exactly proportionate to their population, through a complicated mechanism called "digressive proportionality". Under this mechanism agreed in multilateral treaties and periodically revised, more populous members of the European Union accept fewer seats than they proportionately deserve in order to ensure better representation for less populous states.

It is reasonable to expect an Asian Parliament to be composed – at least in its initial stage – of equal number of parliamentarians from each Member Parliament, depending on the manner it would be constituted. Finding an optimum number to ensure proper representation of major political tendencies in each country, while being manageable and conducive to proper deliberation and decision making is a key political and organizational decision.

### ***Membership and Election***

There is a global consensus that the most democratic method of electing members of transnational parliaments is through direct ballot. Direct elections can take several forms, ranging from each nation electing its transnational parliamentarians through its own national electoral system to conducting region- wide elections through a unified method. Two transnational parliaments currently elect their members through direct ballot; namely the European Parliament and the Central American Parliament with Mercosur Parliament and Latin American Parliament gradually starting to elect their members through direct national elections. The Pan-African Parliament is considering proposals for direct election through universal suffrage.

Membership in a decreasing number of transnational parliaments is drawn from elected members of national parliaments. The Pan African Parliament currently allows each national parliament to elect 5 Members of African Parliament. The Arab Parliament provides more leeway to national parliaments of 22 members of the Arab League, enabling each to nominate 4 members through three different methods. In both cases, transnational parliamentarians must be sitting members of parliament through their membership in the transnational assembly, and will need to be replaced if they lose national parliamentary status.

Taking into account the divergent mechanisms through which Asian countries elect or select members of their national parliaments, it is reasonable to expect that a future Asian Parliament will need to draw its members from national parliaments. Meanwhile, it will be advisable to set general guidelines for the selection/election process of members of a future Asian Parliament by their respective national parliaments in order to ensure greater relevance and general global recognition. Such unified criteria may include method of election, term of office, and representation of diverse parliamentary blocks or parties. The founders may also decide whether the elected/selected parliamentarians will participate in the future Asian

Parliament in their individual capacity or whether they represent their national parliaments. The latter option will signify little difference with an inter-parliamentary union.

### ***Organizational Structure***

The basic organizational structure of transnational parliaments resembles that of national parliaments: a plenary, a bureau, various committees and a secretariat. A plenary where all members of the parliament can participate is a common feature, while the frequency and duration of its sessions vary from one parliament to another.

Committees in their variety of names, numbers, compositions and mandates, consist of a select number of parliamentarians assigned to focus on specific areas of interest or competence of each transnational parliament. The Arab Parliament has four committees, namely Committee on Foreign Political and Security Affairs, Committee on Economic and Financial Affairs, Committee on Legislative, Legal and Human Rights Affairs, and Committee on Social, Cultural, Gender and Youth Affairs, resembling to a large extent the Standing Committees envisaged in Article 13 of PUIC Statute. The European Parliament has 20 Standing Committees, ranging from Foreign Affairs to Agricultural and Rural Development. These Standing Committees -- which can be augmented by sub-committees upon the decision of the European Parliament -- have extensive legislative power, and meet once or twice a month in Brussels. Each Standing Committee has its own bureau and secretariat. It is noteworthy that PARLACEN, a much smaller transnational parliament comprising of only 6 Central American countries, has almost the same number of committees, dealing with diverse issues ranging from environment and fisheries to peace, politics and indigenous peoples.

Transnational parliaments also have secretariats, which facilitate the work of parliamentarians and assist them in carrying out their mandates. Together with presidents and bureaus, some heads of secretariat of transnational parliaments represent their institutions in other international fora. The Secretariat of the European Parliament, comprising 4000 officials, includes the Secretary General and ten Directorates-General, each with extensive array of departments and units. The Directorates-General include those dealing with administration and finance to those dealing with essentially political issues such as “External Policies” and “Internal Policies.” In contrast, the secretariat of the Pan African Parliament is composed of a Clerk, two Deputy Clerks and “other support staff and functionaries, in accordance with article 12 (6) of the protocol.”

In general, it can be observed that the organizational expanse is usually – and not always – commensurate with the nature and scope of functions of the institution. An Asian Parliament will need to have a plenary, composed of all members, and a bureau, which according to the political decision of its founders, will need to represent various regional and probably linguistic groupings. The frequency and duration of meetings of the plenary can be determined by political or functional considerations or both. In any event, to be a viable parliament, the plenary needs to have several meaningful sessions every year providing ample opportunity for deliberation by members. In addition to a plenary and a bureau, an

Asian Parliament in its initial stage can have a modest organizational structure of the current APA Secretariat and Standing Committees, which should conduct many more sessions than the minimum envisaged currently in the APA.

### **The APA Potentials for Evolution to Asian Parliament**

APA has grown as an organization with an impressive pace. It has achieved many structural and substantive successes. By holding regular Plenary Sessions, Executive Council Meetings, as well as three Standing Committees on Political Affairs, Economic and Environmental Affairs, and Social-Cultural Affairs, the APA is a well-functioning organization. The APA has evolved over the past seven years to be the second largest inter-parliamentary institution after the IPU, encompassing 41 Member Parliaments throughout the Asian continent and has an efficient organizational structure for parliamentary diplomacy.

Working towards further integration in Asia has been the main theme of the APA resolutions and activities ever since the inception of the Assembly in 2006. Indeed, the APA has already made remarkable contributions to the initiation of Asian integration by addressing fundamental issue areas relevant to the development and prosperity in Asia and by adopting resolutions which identify priority agenda items for further convergence among nations of this region.

The APA organizational structure may obviously evolve in the future in tandem with the stage of Asian integration and functions of the Asian parliament. However, the existing structure and organizational bodies of the APA can perform the functions of an initial stage of an Asian Parliament, either on trial or semi-permanent basis, without any institutional transformation. Such a role would require a decision by the APA Plenary on the mandate and frequency of the meetings of its Standing Committees and the Executive Council.

Further institutional modifications within the APA may entail changes that would be tantamount to amending the Charter, which would require more complicated procedures. Evolution of the APA into an Asian Parliament, depending on the scope and extent of change intended by sponsors and Member Parliament, may even go beyond modifications that could be addressed through the envisaged amendment process. The institutional dimensions require the approval of Member Parliaments. Transformation of the APA is a far more complicated and problematic proposition.

Relying on its wide scope of membership which covers most countries of Asia, APA is in a position to depict itself as a Model Asian Parliament. The realization of such an ideal vision would require realistic missions. As an assembly of parliaments, the APA does not possess executive powers to directly implement its resolutions and decisions. This is a fact but not a failure. Without executive powers at hand, the APA still can accomplish a lot. It needs not to overextend or exaggerate its capabilities.

What the APA does possess, however, would suffice to its realistic ambitions. First of all, APA has provided a reliable framework for consultation and collaboration among its

Member Parliaments on a range of important cultural, economic, political and environmental issues. Secondly, it has facilitated communication, interaction and cooperation among its members and helped them to harmonize their viewpoints and positions vis-à-vis regional as well as global developments. In fact, the APA has already taken important steps in this direction by adopting resolutions which identify priority areas for further convergence and capacity building among Asian nations. While the APA can certainly be proud of its accomplishments in covering a wide range of important issues in its resolutions, it would also need to take a fresh look at the subject matters on its agenda. Through its Resolutions, the APA does exert certain influence on the process of policy-making in Asia. Perhaps a priority mission of the APA at this juncture is to adopt measures to upgrade and increase this influence.

Strengthening and enhancing the role of APA has political, institutional and legal dimensions. Politically, the strengthening of the role of the Assembly requires the collective will of Member Parliaments and their respective Governments. Manifestations of the collective political will to enhance and strengthen the role of the APA can take many forms including more regular and higher level participation in the APA Plenary and Standing Committees, closer consultation and coordination by Member Parliaments on important issues facing the Asian countries.

APA has great potentials. It is a remarkable political asset for Asia that needs to be reckoned with on both legislative and political policy making. APA has indeed attached a great importance to its parliamentary diplomacy and paved the ground for adopting a proactive approach towards developments in Asia, in particular, and towards global developments, in general. The political will of Member Parliaments should be translated into institutional arrangements. Institutionally, there are possibilities within the existing structures of APA to enhance its role to become the initial stage of a possible Asian Parliament.

APA has pronounced itself on a number of major issues of international affairs. These include, but are not limited to, the following:

#### *Principles of Friendship and Cooperation in Asia*

The significance of the APA initiative on formulating the principles of friendship and cooperation in Asia lies in its identification of objective elements and viable processes of integration in Asia. The contents of the Declaration on Friendly Relations and Cooperation in Asia encompass a range of subjects vital to further peace and security in the Asian community at large. It also provides a framework for convergence and a platform for active interaction at a macro level throughout the region. Not only the geographical proximity, but also historical, cultural, economic, political, and security ties are recognized in the Declaration as bearing their own distinctive effects in shaping up a viable regional integration.

### *Enhancing Cooperation between APA and Asian Governments*

The expansion of ties and enhancement of cooperation between the APA and governmental bodies and organizations, has been one of the priority areas in the work of the APA. The modalities that have been accepted and emphasized by relevant APA Resolutions in this respect have included inviting Ministers of Foreign Affairs, or their representatives, of APA Member and Observer Parliaments to participate in the Plenary Sessions of the APA and to exchange views on the most significant and urgent issues in Asia and on the APA agenda. Furthermore, it has been decided to appoint an APA delegate as a Focal Point within the APA Member Parliaments to be in charge of making regular coordination between the Parliaments and Governments on the one hand, and between the Parliaments and the Secretariat for the implementation of APA decisions and programs on the other.

### *Expanding Cooperation with Regional and International Organization*

Growing international outreach of the APA will definitely contribute to the realization of its goals and objectives. The APA has taken certain steps to expand the international ties and interactions of the Assembly with international governmental organizations such as the United Nations; inter-parliamentary organizations such as the Inter-Parliamentary Union (IPU); Parliamentary Union of the Organization of the Asian Conference (PUIC); Inter-Parliamentary Union of the Arab Countries (IPUAC); Latin American Inter-Parliamentary Assembly (LAIPA); and non-governmental organizations such as the International Conference of Asian Political Parties (ICAPP).

### **The Way Forward**

The path towards establishing a brand new Asian Parliament independently or through the evolution of APA may be long and arduous, requiring careful consideration of the multifaceted issues that have been underscored and highlighted in this report. Many of these legal and organizational and even technical issues require political and not technical answers; they necessitate reflection and deliberation at high political decision making levels by individual APA Member Parliaments and their respective States, as well as collectively by all Asian Parliaments and States within the framework Asian integration.

The legal and organizational relations between the future Asian parliament and Asian governments is the first and most pressing political problem. Similarly, the membership and functions of the future parliament must be elaborated around a political vision; articulating not only the immediate institutional product, but the desired long-term perspective. Moreover, it is imperative to generate the necessary collective political will to embark on this path, since institutional machinery for integration cannot precede political will.

Careful consideration is not an excuse for inaction. Many of the objectives, principles underlined in the APA Charter as well as programs and initiatives outlined in the APA Resolutions provide a solid ground for collective action by its Member Parliaments. For such a fertile ground to flourish and bear fruits, a collective will by the members to work together



towards the achievement of these common objectives and shared values is indispensably needed. Integration and unified pursuit of collective interests have succeeded elsewhere with much less institutional machinery than what exists today in Asia. Here again, the fundamental requirement – and regrettably the missing link -- is collective political will to act.

Giant steps may require interim measures. Such interim measures would sustain the momentum, without rushing into the ultimate decision; it provides a microcosm to test the main project; and its implementation fosters greater confidence not only about the feasibility of the outcome, but more importantly about the intentions of the participants.

A future Asian Parliament can best function as the parliamentary arm of an Asian Inter-State organization. Similar experiments in other organizational settings reviewed earlier above have all followed the same pattern of a transnational parliament acting as the legislative or consultative arm of a multilateral inter-state organization. However, the formation or evolution of an Asian Parliament, which performs consultative, deliberative, legislative or oversight functions for Asian States, would be a sovereign decision of the Member States of an independent international organization.

---

## Asian Parliament Working Group



### Questionnaire

- 1) What model for Asian Parliament do you propose?
  - a) Forum and advisory nature? b) Executive characteristic?
- 2) Should the legislations of “Asian Parliament” be compulsory or optional to Member Parliaments?

If they are compulsory, it means Member Parliaments should delegate Asian Parliament to decide and adopt some legislations on their behalf and Member Parliaments must be committed to those legislations and re-adopt such legislations as their internal and national law and regulations. Are you available to re-adopt such legislations?

If the legislations or resolutions are optional then in your opinion what is the difference between such Asian Parliament and Asian Parliamentary Assembly?

- 3) Do you think the forming of working group is productive and can fulfill the task of the discussion of Asian Parliament?
  - 4) Do you like to nominate one permanent representative for the participation in working group? If yes, please indicate the name and the contact & email address.
-



ประมวลภาพภารกิจของผู้แทนสถานิติบัญญัติแห่งชาติในสมัชชารัฐสภาเอเชีย  
ในการเข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการว่าด้วยการเมืองของสมัชชารัฐสภาเอเชีย  
และการประชุมคณะกรรมการพิเศษว่าด้วยการก่อตั้งรัฐสภาเอเชีย  
ระหว่างวันที่ ๒๙ - ๓๐ ตุลาคม ๒๕๖๑  
ณ เมืองกวาดาร์ (Gwadar) สาธารณรัฐอิสลามปากีสถาน

ธงชาติต้อนรับผู้แทนจากรัฐสภาสมาชิกของ APA ที่เข้าร่วมการประชุม



## พิธีเปิดการประชุม



ACTING PRESIDENT, MUHAMMAD SADIQ SANJRANI AND DIGNITARIES PAYING STANDING OVATION WHILE NATIONAL ANTHEM OF PAKISTAN IS BEING PLAYED AT THE INAUGURAL CEREMONY OF STANDING COMMITTEE MEETING OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) IN GWADAR ON OCTOBER 29, 2018.



MUHAMMAD AZAM KHAN SAWATI, FEDERAL MINISTER FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY ADDRESSING AT THE INAUGURAL CEREMONY OF STANDING COMMITTEE MEETING OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) IN GWADAR ON OCTOBER 29, 2018.



ACTING PRESIDENT, MUHAMMAD SADIQ SANJRANI AND DIGNITARIES PAYING STANDING OVATION WHILE NATIONAL ANTHEM OF PAKISTAN IS BEING PLAYED AT THE INAUGURAL CEREMONY OF STANDING COMMITTEE MEETING OF ASIAN PARLIAMENTARY ASSEMBLY (APA) IN GWADAR ON OCTOBER 29, 2018.



### การประชุม



### ภารกิจอื่น ๆ ในโอกาสการประชุม

